

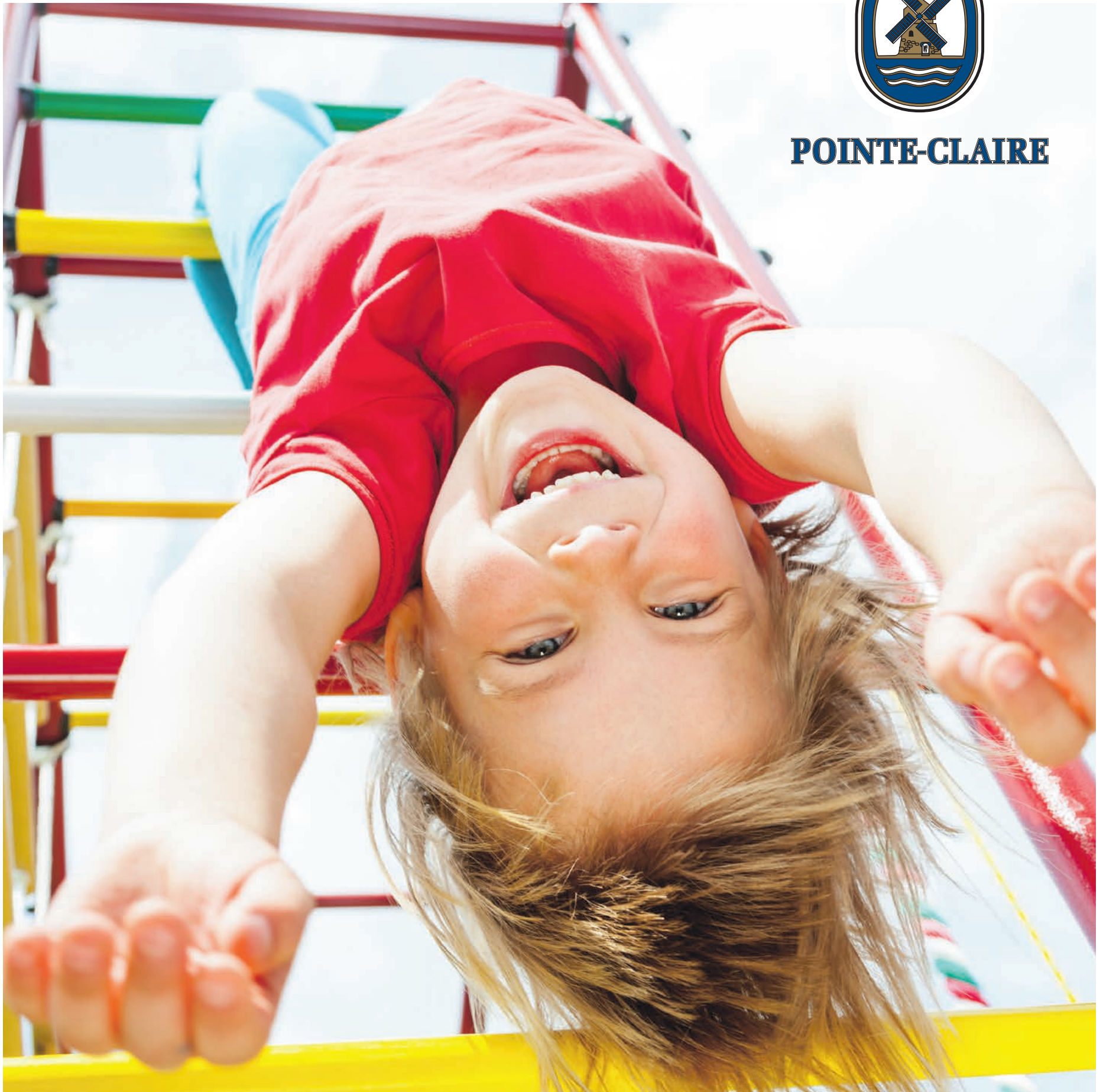
# POINTE-CLAIRE

PUBLISHED BY CITY COUNCIL

SPRING-SUMMER 2015



**POINTE-CLAIRE**



**A MESSAGE FROM  
THE MAYOR**  
TICKETING GOOD  
BEHAVIOUR

PAGE 3

**WHAT YOU NEED  
TO KNOW**  
ABOUT MUNICIPAL  
SERVICES

PAGES 4 TO 10

**SPORTS  
AND  
CULTURAL  
ACTIVITIES**

PAGES 11 TO 44



# YOUR CITY COUNCIL

## CONTENTS

YOUR CITY COUNCIL .....	2
A MESSAGE FROM THE MAYOR .....	3
NEWS AT A GLANCE .....	4
ENGINEERING.....	5
PLANNING .....	6
PUBLIC WORKS .....	8
ENVIRONMENT .....	9
YOUR SECURITY .....	10
AQUATIC ACTIVITIES .....	11
SPORTS, LEISURE AND COMMUNITY DEVELOPMENT... 19	
CULTURAL CENTRE .....	23
STEWART HALL ART GALLERY.....	33
LIBRARY .....	37

## HOW TO REACH US

DEPARTMENT	EMAIL
Aquatic Centre	aquatique@pointe-claire.ca
Arena	arenabobbirnie@pointe-claire.ca
Canoe Club	infocanoe@pointe-claire.ca
Central Library	bibliotheque@pointe-claire.ca
City Clerk's Office	greffe@pointe-claire.ca
City Manager's Office	direction@pointe-claire.ca
Communications	communications@pointe-claire.ca
CPR	rcr@pointe-claire.ca
Engineering	ingenierie@pointe-claire.ca
Municipal Inspection Bureau	bim@pointe-claire.ca
Parks and Horticulture	horticulture@pointe-claire.ca
Planning	urbanisme@pointe-claire.ca
Public Works	tp@pointe-claire.ca
Recreation	recreation@pointe-claire.ca
Stewart Hall Art Gallery	arts@pointe-claire.ca
Stewart Hall Cultural Centre	stewarthall@pointe-claire.ca
Taxation	taxes@pointe-claire.ca
Volunteer Rescue Unit	rescueunit@pointe-claire.ca

## HOW TO SUBMIT A CLAIM TO THE CITY

To ensure that your claim is processed in a timely manner, it may be better to contact the City either in person or by phone, especially when time is short. (If your claim is based on damages to your property, for instance, you must notify the City within 15 days of the event.) For information on submitting a claim, on our website, go to the City Hall/Administration heading and click on Claims in the dropdown menu. If you have any questions, please check with us. Thank you.

## SUBSCRIBE TO NEWSLETTERS ON OUR WEBSITE

- ☐ EMERGENCY MESSAGES
- ☐ GENERAL INFORMATION
- ☐ ACTIVITIES – CULTURE, SPORTS AND LEISURE
- ☐ ART GALLERY
- ☐ STEWART HALL CULTURAL CENTRE
- ☐ TAX INFO

your email



Submit

FOLLOW US ON :



**Mayor**  
**MORRIS TRUDEAU**  
Office: 514-630-1207  
Home: 514-697-1138  
morris.trudeau@pointe-claire.ca

**Councillor – District 1 – Cedar / The Village**  
**CLAUDE COUSINEAU**  
Office: 514-630-1288  
claud.cousineau@pointe-claire.ca



**Councillor – District 2 – Lakeside**  
**PAUL BISSONNETTE**  
Office: 514-630-1289  
Home: 514-697-1522  
paul.bissonnette@pointe-claire.ca

**Councillor – District 3 – Valois**  
**KELLY THORSTAD-CULLEN**  
Office: 514-630-1290  
Home: 514-694-7760  
kelly.thorstad-cullen@pointe-claire.ca



**Councillor – District 4 – Cedar Park Heights**  
**ALDO IERMIERI**  
Office: 514-630-1291  
Home: 514-426-5552  
aldo.iermieri@pointe-claire.ca

**Councillor – District 5 – Lakeside Heights**  
**CYNTHIA HOMAN**  
Office: 514-630-1292  
Home: 514-695-5451  
cynthia.homan@pointe-claire.ca



**Councillor – District 6 – Seigneurie**  
**JEAN-PIERRE GRENIER**  
Office: 514-630-1293  
Home: 514-630-9116  
jean-pierre.grenier@pointe-claire.ca

**Councillor – District 7 – Northview**  
**DENNIS SMITH**  
Office: 514-630-1294  
Home: 514-695-6455  
dennis.smith@pointe-claire.ca



**Councillor – District 8 – Oneida**  
**JACK BEAUMONT**  
Office: 514-630-1295  
Home: 514-695-2875  
jack.beaumont@pointe-claire.ca

## POINTE-CLAIRE CITY COUNCIL MEETINGS 2015 SCHEDULE

Citizens are welcome to attend Council meetings, which are held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, at 7:30 p.m. Meetings are held on the following Tuesdays: June 2, July 7, August 18, September 8, October 6, November 3, December 1.

# A MESSAGE FROM THE MAYOR

## Safety and prevention – our two priorities Ticketing good behaviour



MORRIS TRUDEAU  
MAYOR

DEAR CITIZENS,

On behalf of City Council, I am pleased to announce that we will be launching a campaign to promote safety on the streets of Pointe-Claire. Our goal is to encourage drivers, cyclists and pedestrians alike to behave responsibly.

This friendly and positive campaign will emphasize the kind of good behaviour that we need to adopt if we want to ensure the safety of all citizens. Under the slogan *Be safe – stay alive*, the campaign will focus on situations that have been specifically chosen because of the risks they involve.

Throughout the summer, you will see our teams in action at Pointe-Claire's most strategic locations. They will issue tickets for good behaviour to drivers, cyclists and pedestrians behaving with courtesy and respect for others while ensuring their own safety. Chiefly targeted will be good behaviour shown by drivers respecting pedestrians and cyclists, obeying speed limits and refraining from using a cell phone; people showing caution at pedestrian crossings; and people complying with traffic signs and lights.

Signs will also be put up in municipal buildings, on our website, on our electronic billboard and in our parks and chalets, in order to strengthen citizens' positive perception of people who behave in a highly responsible way whether they are walking, cycling or driving.

As pointed out by a number of our fellow-citizens, we are especially concerned with the way some drivers, cyclists and pedestrians behave when it comes to complying with traffic signage or sharing the road with other users. By promoting good behaviour, we hope to increase safety in the community, encourage good citizenship and improve the overall quality of life for everyone in Pointe-Claire.

On behalf of City Council, I want to wish everyone a great summer – and many tickets for good behaviour!

**Morris Trudeau**  
Mayor

### CAMPAIGN TO PROMOTE ROAD SAFETY

## Be safe – stay alive!



### Has your good behaviour been noticed?

Our team is handing out tickets  
to deserving citizens.



POINTE-CLAIRE

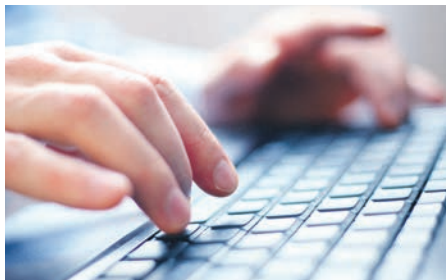




# NEWS AT A GLANCE

## New way of applying for City of Pointe-Claire jobs

Jobseekers can now create their user profile online, making it easy for them to apply for jobs on a regular basis. To apply for a job at the City of Pointe-Claire or create a user profile, go to the City's website at [www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca) and follow the link to the Employment section from the home page.



## Changes to household waste collection schedules

- Compostable materials collected once a week since April 7.
- Household waste collected every other week, alternating between sectors A and B, since May 13.

Details page 9



## Canada Post community mailboxes

Having unilaterally decided last year to abolish residential mail delivery, Canada Post is now planning to deploy community mailboxes this summer. The Crown corporation has said it will contact all residents to let them know when delivery to community mailboxes will begin.

If you have any questions or comments, you can communicate directly with Canada Post, which is responsible for installing the mailboxes, by calling 1-844-454-3009 or visiting [www.postescanada.ca](http://www.postescanada.ca).



## Municipal Court: customer service counter relocated

In December 2014, the Municipal Court relocated its customer service counter for the West Island. For more information, call the City of Montreal at 514-872-2964 or go to [ville.montreal.qc.ca/courmunicipale](http://ville.montreal.qc.ca/courmunicipale).



## What roadwork is planned this summer in Pointe-Claire?

Details page 5



## Outdoor multigenerational training park

Residents are invited to use the training centre, where they can participate in group fitness sessions and benefit from personalized advice.

Located in the space between Maywood Avenue and the Aquatic Centre, the park includes six stations for a total of close to 50 exercises. Two levels of intensity are offered, providing users with the option of choosing the exercises best suited to their level of fitness. The multigenerational park is designed for ages 13 and up.

A trainer is on the spot to lead exercise sessions, answer residents' questions and provide demonstrations.

The multigenerational training park is yours to enjoy!





## 2015 PROJECTS

### CITY SERVICES: ONGOING IMPROVEMENT



Once again in 2015, we will be renovating and maintaining Pointe-Claire's municipal equipment during the period when work can be carried out on our underground infrastructure and public facilities. Our goal is to ensure that City property is in good condition, to maintain its quality, and in some cases to improve the performance of facilities and provide better services.

A new, ongoing program to carry out infrastructure rehabilitation and resurfacing work will be established in 2015, enabling us to renew, on average, ten kilometres of streets and underground infrastructure elements every year. Projects will be strategically distributed throughout Pointe-Claire.



Thanks to this program, our streets, sidewalks, sewers and water mains will be systematically maintained. To ensure residents' safety and reduce the movement of vehicles around work sites, traffic will be redirected at certain key moments. In the industrial sector, reconstruction of all forms of municipal infrastructure will take place on Leacock, Columbus, and Tecumseh. In the residential sector, water mains, sanitary sewers and storm sewers will be replaced, new street lights will be installed, and streets will be repaved on De l'Église, Lucerne and Chester between Donegani and Mount-Pleasant.

### REDESIGNING PARKS AND PLAYGROUNDS

In order to keep parks and children's playgrounds in top condition, the City intends to carry out work this year in two parks, Clearpoint and Fifth.

Equipment that has reached the end of its useful life will be replaced and new play areas, designed for different age groups, will be added. General landscaping will be improved, and, in particular, protective surfaces in children's play areas will be replaced. Lighting systems will be upgraded in Clearpoint Park.

The City also plans to replace the protective surface on a section of the Valois Park play area so that kids in wheelchairs can easily move around on it.

By the end of the summer, the new facilities will be available for the enjoyment of young and old.



### REDEVELOPING THE LAKE SAINT-LOUIS SHORELINE

Inspired by a vision of sustainable development and a desire to make Pointe-Claire more beautiful, the City will carry out a new project along the shoreline of Lake Saint-Louis to preserve its quality and protect our natural environment.

The work, to be carried out at the foot of Saint-Jean Boulevard, involves removing old concrete walls and replacing them with new landscaping that will provide better drainage and protect the soil through the use of natural stones and indigenous plants. In addition to securing the shoreline and improving its visual aspect, the new landscaping will foster a natural living environment.

These projects embody a commitment to quality of life that is permanently inscribed in our city's landscape and is part of your everyday life.

Engineering and Buildings Department  
451 Saint-Jean Boulevard  
514-630-1214  
[ingenierie@pointe-claire.ca](mailto:ingenierie@pointe-claire.ca)







The Village of Pointe-Claire is our city's historic birthplace and a key component of its identity.

After the City's new Planning Program was adopted in 2010, it was decided that a Special Planning Program (SPP) would be developed for Pointe-Claire Village in order to preserve its assets and its appeal, guarantee its integrity and vitality, and ensure its long-term existence.

The project to enhance the Village began in the spring of 2013. A Village diagnosis was drawn up by urban planning experts working with merchants, community organizations, and citizens. This stage of the Village Vision project identified the issues and opportunities to be considered for Pointe-Claire's historic area.

Since January, the Planning Department has been working with an outside firm on the second stage of the process, that is, to develop the Special Planning Program. This program to enhance the Village will be a key planning and implementation tool in coming years. The overall goal of the process is to preserve the unique character, personality and vitality of Pointe-Claire Village.

A public consultation will be held to explain the SPP to the Village community and the population of Pointe-Claire as a whole. Information on this public meeting will be posted on the City's website and it will be announced in local papers.

## NEW RULES TO PROTECT OUR URBAN FOREST

Since January 2015, new rules have been in force to protect Pointe-Claire's urban forest, applying to trees on both public and private property. The goal is to protect our tree canopy, ensure a high-quality forest density and encourage sustainable development and environmentally responsible practices throughout Pointe-Claire.

The new standards include a ban on felling mature trees except under certain conditions, a requirement to plant new trees when mature trees are felled, and a requirement to protect trees when construction work or landscaping is carried out.

From now on, any request for a permit or authorization certificate for work that might affect the tree canopy will have to include a plan showing the location of existing trees, trees to be protected, trees to be felled, and intended replacement planting.

Before submitting plans for projects that involve either putting up new buildings or extending or moving existing buildings, applicants will have to provide a forestry report. This report, produced by a professional and designed to protect as many trees as possible, should describe the state of existing vegetation, identify its characteristics and include a plan to replace any affected trees.

The amended by-laws are the Permits and Certificates By-Law (PC-2788) and the Zoning By-Law (PC-2775). To access these by-laws, go to [www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca) and click on the Planning tab, then choose Planning By-Laws.



## NEW SPAIP (SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAM) RATES

Since January 2015, new rates have been in force for requests for building or landscaping projects subject to the Site Planning and Architectural Integration Programs By-Law. Fees are required, for instance, in the case of a new construction, or for a project that has gone before the Planning Advisory Committee twice and requires further appearances before the Committee.

For information about these and properties that are subject to the SPAIP By-Law, please visit the Planning section of the City's website.

## REMINDERS

### CONTAINER ON PRIVATE PROPERTY

Do you have a maintenance or renovation project that calls for a container to get rid of materials? Remember that you must request authorization before putting a

container on private property. Contact the Planning Department to request authorization for the appropriate period. You should expect it to take five working days for the authorization to be delivered.

If your projects require a container to be placed on public property, please contact the Engineering Department at 514-630-1208 for authorization.

## RESIDENTIAL ADAPTATION ASSISTANCE PROGRAM (RAAP)

If you are disabled, or if reduced mobility impedes your activities, you may need to make changes to your dwelling to improve your safety or your ability to move around. Subsidies for this kind of work are available under the RAAP. To find out if you are eligible or for more information, go to [www.habitation.gouv.qc.ca](http://www.habitation.gouv.qc.ca) or contact *Gestion des programmes SHQ* (the firm that handles Pointe-Claire applications) at 514-721-9814.

## BY-LAW ON RESIDENTIAL OUTBUILDINGS (ANCILLARY BUILDINGS)

If you are going to build or install an outbuilding (ancillary building), you must first ask for authorization. The purpose of this requirement is to ensure compliance with zoning and construction by-laws dealing with issues such as minimum setbacks, maximum height and floor area, type of foundation, etc. Since spring 2014, a building permit has been mandatory for all outbuildings, including those with an area of less than 12 m<sup>2</sup> (129 sq ft).

## TEMPORARY SWIMMING POOLS

Please note that a temporary inflatable swimming pool containing water to a depth of more than 45 centimetres (18 inches) must meet the same requirements as a conventional pool, and that a certificate of authorization is required to install it.



Planning Department  
451 Saint-Jean Boulevard  
514-630-1206  
[urbanisme@pointe-claire.ca](mailto:urbanisme@pointe-claire.ca)



# PLANNING

## 2015 Rates

Before you undertake any kind of installation, building or renovation project, it's important to contact the Planning Department to find out if you need a building permit or a certificate of authorization.

No permit will be issued for a major renovation, extension, building or demolition project until the Planning Advisory Committee (PAC) and City Council have made sure that the project complies with objectives and criteria

set out in the By-Law on Site Planning and Architectural Integration Programs (PC-2787) and, if applicable, in the By-Law on the Demolition of Immovables (PC-2818).

BUILDING PERMITS	ANCILLARY FEES (NON-REFUNDABLE)	BASIC FEES (NON-REFUNDABLE; PAYABLE WHEN APPLICATION IS FILED)	DAMAGE DEPOSIT <sup>1</sup>
RESIDENTIAL BUILDING (OTHER THAN A MULTI-FAMILY BUILDING)			
Construction, renovation or modification		\$9 per \$1,000 of work value (minimum \$52)	\$2,070 <sup>2</sup>
Extension			\$520 <sup>2</sup>
Replacement or addition of a foundation			\$520 <sup>2</sup>
Demolition (see By-Law PC-2818) and construction of a main building	\$205 processing fee \$205 publication		\$2,070 <sup>2,3</sup>
COMMERCIAL, INDUSTRIAL OR MULTI-FAMILY BUILDING			
Construction, renovation or modification		\$10 per \$1,000 of work value (minimum \$105)	\$10,400 <sup>2</sup>
Extension			\$5,180 <sup>2</sup>
Demolition (see By-Law PC-2818) and redevelopment	\$205 processing fee \$205 publication		\$520 <sup>2,3</sup>
PUBLIC BUILDING			
Construction, renovation or modification		\$7 per \$1,000 of work value (minimum \$105)	\$10,400 <sup>2</sup>
Extension			\$5,180 <sup>2</sup>
CERTIFICATES OF AUTHORIZATION		BASIC FEES (NON-REFUNDABLE; PAYABLE WHEN APPLICATION IS FILED)	DAMAGE DEPOSIT <sup>1</sup>
Building or installation of an above-ground pool or spa		\$52	
Building or installation of an in-ground pool		\$205	\$520
Change in the structure of a sign		\$26	
Commercial storage of portable (barbecue) propane containers		\$36	
Demolition of an outbuilding (ancillary building) of a commercial, industrial or multi-family building		\$10 per \$1,000 of work value (minimum \$105)	
Demolition of a main commercial, industrial or multi-family building (see By-Law PC-2818)		\$10 per \$1,000 of work value (minimum \$105)	\$520 <sup>2,3</sup>
Demolition of a main residential building (other than a multi-family building) (see By-Law PC-2818)		\$9 per \$1,000 of work value (minimum \$52)	\$520 <sup>2,3</sup>
Demolition of a public building (main building or outbuilding, i.e. ancillary building)		\$7 per \$1,000 of work value (minimum \$105)	\$520 <sup>2,3</sup>
Demolition of an outbuilding (ancillary building) of a residential building (other than a multi-family building)		\$9 per \$1,000 of work value (minimum \$52)	
Felling a tree (Note: There is no charge in the case of an ash tree.)		\$11	
Improvement to the landsite of a property		\$31	See note 2 below
Improvement to the landsite where land level is raised using materials brought from off-site		\$62	See note 2 below
Installation of a heat pump or central air conditioner		\$31	
Installation of an antenna		\$26	
Installation of a permanent sign under 0.6 m <sup>2</sup> (6.5 sq ft)		\$36	
Installation of a permanent sign, 0.6 m <sup>2</sup> (6.5 sq ft) or more		\$155	
Installation of a temporary sign announcing a future project		\$210	
Installation of a temporary sign, 0.6 m <sup>2</sup> (6.5 sq ft) or more, indicating that a lot, building or premises is for sale or rent		\$105	
Installation of a temporary building other than on a construction site		\$105	See note 2 below
Installation of propane containers		\$36	
Installation or building of a fence or wall		\$31	
Installation, replacement, modification or removal of an underground reservoir or water, sewer or drainage pipes		\$52	See note 2 below
Moving of a main building or outbuilding (ancillary building) on a public thoroughfare		\$155	\$2,070
Occupancy of a new residential building (other than a multi-family building)		\$52	
Occupancy or change in the use or purpose of a commercial, industrial, public or multi-family building or property		\$105	
Operation of a commercial terrace (per season)		\$52	
Operation of a seasonal or occasional business		\$5 per day (minimum \$36)	

**Please note that requests are reviewed on a first-come, first-served basis.**

<sup>1</sup> A deposit is required to ensure repair or replacement of damaged municipal infrastructure. This deposit is required when the permit or certificate is issued and will be returned if there is no damage.

<sup>2</sup> See also fees payable to the Engineering and Buildings Department.

<sup>3</sup> See By-Law PC-2818 for financial guarantees required for completion of work.



# PUBLIC WORKS

## CLOSING AND OPENING OF WATER SERVICE ENTRANCE

### RESIDENTIAL AND COMMERCIAL SECTOR

Our Department is available to open or close your main water service entrance. If you need to shut off the water supply to carry out repairs or renovations, please give us at least 48 hours' notice before starting the work – unless it is an emergency – so that we can verify your water entrance's condition. The service is offered free of charge during regular hours. At any other time, there is a fee of \$295 plus a 15% administration charge.



## SEWER CLEAN OUT

**IT'S THE OWNER'S JOB TO KEEP IT ACCESSIBLE AND IN GOOD CONDITION**

The sewer clean out located inside your home must be accessible and in good condition. Don't let the cap get covered with cement, rust, or any other material, and make sure it's easy to manipulate. It should be located where the sewer pipe exits the house (usually near the water meter) and have a 45° angle so that a rigid rod can be inserted for unblocking.



## BACKFLOW STOP-CHECK VALVE

**THIS HELPFUL DEVICE CAN PREVENT BASEMENT FLOODING**

For the past few years, municipal by-laws have required owners of new or existing buildings to make sure that their service line leading to the sewer is equipped with a backflow stop-check valve on the private side. This valve can prevent basement flooding if there is a storm or sanitary sewer back-up.

However, a certain amount of care is required to keep your stop-check valve in good working order.

1. Check regularly that the valve is not stuck in an open position because it is blocked or malfunctioning.
2. In case of heavy rain or rapidly melting snow, avoid flushing the toilet or using running water. Too much water can open the stop-check valve, causing the sewer to back up.

**Helpful tip:** Ask your home insurance provider for added sewer back-up protection. This kind of protection, which is often available at minimal cost, will save you many a headache if you ever suffer water damage because of a backed-up sewer.

## SERVICE CALLS FOR SEWER BLOCKAGES

**\$605 + 15% (DURING REGULAR WORK HOURS) OR**

**\$795 + 15% (EVENINGS, WEEKENDS AND LEGAL HOLIDAYS)**

On request, the Public Works Department will clear blocked sanitary sewers. If the work being done is the responsibility of the property owner and is carried out during regular work hours, a flat rate of \$605 plus a 15% administrative fee will be charged. If the work has to be done at any other time, the rate will be \$795 plus a 15% administrative fee.



## SPECIAL PICK-UPS

For a fee, the Public Works Department offers a special pick-up service for your construction materials (wood, brick, plasterboard, etc.), excavation materials (earth, sand, stones, rocks, asphalt, and cement) and residential renovation materials (except those from multi-family dwellings). Call the Public Works Department for a free estimate.

Note: Tires, hazardous household waste and bulky items will not be accepted.



## REMOVAL OF BRANCHES

This service is available free of charge until mid- October. To use the service, call the Public Works Department and give your name and address. Branches are usually removed within 30 days.

Branches must be placed in an ordered pile with cut ends towards the street. Maximum diameter is 2½ inches (6.5 cm). Hedge clippings and shrubs (without the roots) are accepted. As a matter of safety, please make sure that no metallic object is found in your branch piles.

Branches collected by the City are made into wood chips. These are made available to residents free of charge, every weekend until mid-October, in the parking lot of the Public Works Department at 50 Terra-Cotta Avenue.



Public Works Department  
451 Saint-Jean Boulevard  
514-630-1230  
tp@pointe-claire.ca

Summer hours (until September 4)  
Monday to Friday, 8 a.m. to 4 p.m.

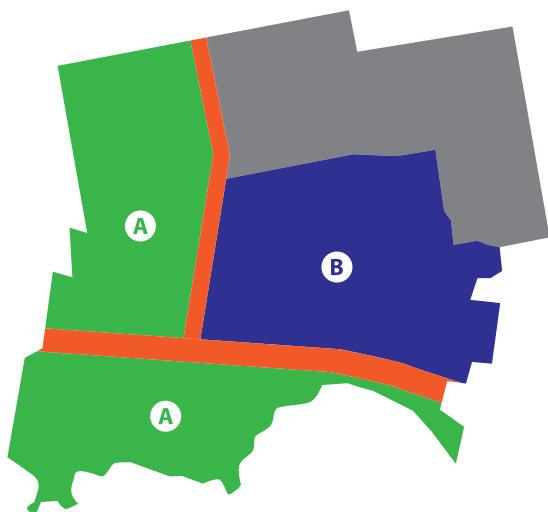
In the evening, on weekends and on legal holidays, please contact the Municipal Inspection Bureau at 514-630-1234.



# COLLECTIONS

## HOUSEHOLD WASTE

- Collection every other Wednesday, alternating between Sector A and Sector B, since May 13, 2015
- Between 7 a.m. and 6 p.m.
  - Sector A: All of the area west of Saint-Jean Boulevard and all of the area south of highway 20.  
**Summer schedule:** Collection every other week on the following dates: May 27, June 10 and 24, July 8 and 22, August 5 and 19.
  - Sector B: The area that is both east of Saint-Jean Boulevard and north of highway 20.  
**Summer schedule:** Collection every other week on the following dates: June 3 and 17, July 1, 15 and 29, August 12 and 26.



Weekly collection of household waste is maintained for buildings of 9 or more dwelling units.

## LEGAL HOLIDAYS

Collection will take place as scheduled on June 24 and July 1.

## REMINDERS

- Waste put in a plastic bag must be deposited near the public road after 6 a.m. the morning of the collection.
- Waste put in plastic or metal containers, with the appropriate lid, may be deposited near the public road after 9 p.m. on the evening before the collection.

## COMPOSTABLE MATERIALS

- Every Tuesday
- Between 7 a.m. and 6 p.m.

## ACCEPTED CONTAINERS

- The City's green 240-litre rolling bins
- Reusable containers with a maximum capacity of 100 litres
- Cardboard boxes
- Biodegradable paper bags



## RECYCLABLE MATERIALS COLLECTION

- Every Tuesday
- Between 7 a.m. and 6 p.m.

**Only recyclables placed in the blue rolling bin will be collected.** The lid of your bin must be completely closed.

## CITY BLUE AND GREEN ROLLING BINS

Recycling and composting bins distributed by the City of Pointe-Claire remain City property. Each blue or green rolling bin has a serial number associated with the tax account of a specific property. They cannot be used by the owner of another house, nor can you take them with you when you move.

## HOW TO PLACE BINS AND CONTAINERS

1. Rolling bins and waste containers must be placed at the end of your driveway (and not on your lawn), after 9 p.m. the day before the collection or before 7 a.m. on the day of the collection itself. It is forbidden to put any container on the sidewalk or public way.
2. The wheels and handles of the rolling bin should face your home, and the City logo on the front of the bin should be visible from the street.
3. There should be 30 cm (12 in) of free space around the rolling bin.

Please note that containers for recycling, composting and household waste must be kept where they are least visible from the street and least likely to be a nuisance to neighbouring properties.



## ECOCENTRE



- On the following Saturdays: June 13, July 11, August 8, September 5 and October 3
- From 9 a.m. to 4 p.m.
- In the Public Works yard at 50 Terra-Cotta Avenue
- For residents only; proof of residence will be required

Compost and wood chips are given out during EcoCentre days on a first come, first served basis.

## DOOR-TO-DOOR COLLECTION OF BULKY ITEMS

- On Wednesday, July 15 and Wednesday, September 9
- Between 7 a.m. and 6 p.m.

A bulky item is an item that is too big to be put in a bag, a box or a garbage can. These items are collected and recycled.



## HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE

- Saturday, October 3, and Sunday, October 4
- From 9 a.m. to 5 p.m.
- On Civic Center Avenue in the parking lot behind City Hall (451 Saint-Jean Boulevard)

On collection days, bring these products tightly sealed, in their original containers. Do not mix the products. Place them in the trunk of your car (make sure they are immobilized).





# ENVIRONMENT

## Lyme Disease

Lyme disease is caused by a bacterium transmitted by ticks – small parasites that feed on the blood of animals or human beings. Any person or pet in a tick-infested area may develop the disease. In Quebec, there is a risk of coming into contact with ticks as soon as the weather is mild, i.e., from early spring to late fall. Ticks are most likely to be found in the woods and in high grasses near wooded areas.

### REDUCING THE RISKS OF A TICK BITE

- Stay on well-cleared paths.
- Use an insect repellent containing DEET (diethyltoluamide).
- Wear clothing that covers your skin.
- After spending time outdoors, carefully examine yourself, your children, and your pets.
- Mow the lawn regularly, cut the grass, and trim brambles, undergrowth and low branches on your property.

### WHAT ARE THE SYMPTOMS?

Common symptoms of Lyme disease include itching, pain, swelling, fatigue, shivering, fever, headache, and muscle and joint pain. In some cases, symptoms are similar to those of other diseases. Making the right diagnosis is important and requires a physician's evaluation. If Lyme disease is not treated, other symptoms will appear.

For more information, visit the Public Health Agency of Canada website at [www.phac-aspc.gc.ca](http://www.phac-aspc.gc.ca). Information in French is available from Montreal's Direction de la santé publique at 514-528-2400 or from the DSP website at [dsp.santemontreal.qc.ca](http://dsp.santemontreal.qc.ca).



# YOUR SECURITY

## PLANNING A SPECIAL EVENT?

A special event is an event that does not automatically occur at the same date every year, is planned by an organization or a person, is not part of the City schedule, and may go against municipal by-laws. This category includes events such as a wedding held in your backyard, an activity held in a park, or a marathon on Pointe-Claire streets.

If you want to organize a special event, you must request authorization by filling out the form available on the City website and submitting it to the Municipal Inspection

Bureau. To give us time to check with other municipal departments and make sure your event is feasible, please submit your request at least 3 to 4 weeks before the planned event. Your request may be rejected if this time limit is not met.

To access the request form, go to [www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca) and click on "Authorization Request – Special Event" in the "USEFUL LINKS" section.

When submitting your request, you must include all relevant information, including as plans, sketches or technical drawings.

For more details, please contact the Municipal Inspection Bureau by phone (514-630-1300, extension 1521), by fax (514-630-1275) or by email ([evenements@pointe-claire.ca](mailto:evenements@pointe-claire.ca)).

## BY-LAW ON NUISANCES

### DID YOU KNOW THAT...

#### NOISE

To protect the peace and quiet of your neighborhood, noise is not allowed:

- between 9 p.m. and 7 a.m., Monday to Friday, and
- between 5 p.m. and 9 a.m. on Saturday, Sunday and legal holidays.

#### FIRES, OUTDOOR FIREPLACES AND OUTDOOR COOKING EQUIPMENT

Throughout Pointe-Claire, it is forbidden to make bonfires or outdoor fires, or use fireworks, without prior authorization from the Director of the Montreal Fire Department, in compliance with the Montreal Fire Department by-law.

The use of approved devices, including barbecues using charcoal or propane gas as fuel, patio heaters, and similar devices, is permitted as long as essential safety measures are observed. Outdoor fireplaces are permitted if an approved model is used.

NOTE: If there is a discrepancy between the explanations above and any relevant by-law, the wording of the by-law will prevail.





SPRING - SUMMER 2015

# AQUATIC ACTIVITIES

THE AQUATIC CENTRE IS PROUD ONCE AGAIN TO BE HOSTING THE  
**CANADIAN SWIMMING CHAMPIONSHIPS**  
BRINGING TOGETHER CANADA'S TOP SWIMMERS

**The Aquatic Centre will be closed August 6 – 9 inclusively**



## AQUATIC CENTRE REGISTRATION – BY INTERNET AND IN PERSON

<https://ludik.pointe-claire.ca>

\*\*\*A Pointe-Claire LUDIK number is required\*\*\*

To obtain a LUDIK number, **Pointe-Claire residents** must present themselves in person before registration begins with photo ID and proof of residence.

**Internet payment by Visa or MasterCard only**

All Aquatic Centre prices and schedules are subject to change without notice.

### REGISTRATION BEGINS

June 1, 2015, 7 p.m. for Pointe-Claire residents

June 3, 2015, 7 p.m. for non-residents

Registration continues throughout the summer, space permitting.

### FRONT DESK HOURS, JUNE 20 – AUGUST 21

Monday – Friday 9 a.m. – 9 p.m.

Saturday 12:30 – 6 p.m.

Sunday 3:30 – 9 p.m.

60 Maywood Avenue, Pointe-Claire, Quebec H9R 0A7 – 514-630-1202 – [www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca)



# AQUATIC CENTRE

## CHILDRENS' PROGRAMS

TWO-WEEK SESSIONS *(except for evening classes; details below)*

Monday to Friday: June 29 – July 10 | July 13 – July 24 | July 27 – July 31\* | August 10 – August 21

\*One-week session – prices will be prorated accordingly

### OLYMPIC WAY SWIMMING (AGES 2 TO 16)

Non-swimmers learn to swim using a swimming aid, which allows them to spend more time swimming and less time waiting their turn. As they progress through the eight swimming levels, they become proficient at the four competitive swim strokes and are fully prepared to participate in all aquatic activities.

WHITE, YELLOW, GREEN AND RED LEVELS (ages 2 to 15)	
30-minute lessons	
9, 9:30, 10, 10:30, 11, 11:30 a.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$69
Non-resident	\$90

BLUE, BRONZE, SILVER AND GOLD LEVELS (ages 6 to 16)	
45-minute lessons	
9, 9:45, 10:30, 11:15 a.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$86
Non-resident	\$120



### PARENTS AND TOTS SWIMMING (AGES 5 TO 24 MONTHS)

A half-hour of fun-filled learning for parents with their children (child must be 5 months old before the start of the session). Parent and child learn how to be comfortable in the water through play, with the guidance of an instructor.

9:30 – 10 a.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$69
Non-resident	\$90



### BEGINNER + (AGES 8 TO 16)

Introduction to swimming for older children. This 30-minute course aims to increase comfort level in the water and help participants become independent. Students stay in the program until they are able to swim one width of the pool continuously.

9 – 9:30 a.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$69
Non-resident	\$90

### TEEN CROSS TRAINING (AGES 11 TO 16)

**Prerequisite: Completed Bronze level of swimming.** This is a **one-hour** program for teens, including dryland and water components, to improve general fitness and promote safe fitness training. The dryland section emphasizes speed, agility and power while the water component includes aquatic drills with emphasis on endurance. Come sweat it out in our mini-bootcamp. Gym attire required.

11 a.m. – 12 p.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$105
Non-resident	\$135

### DIVE-FIT (AGES 6 TO 15)

**Prerequisite: Completed Green level of swimming.** **One-hour** classes start with 20 minutes of fitness and games. Divers then proceed to the diving boards for a 40-minute lesson.

9:15 – 10:15 a.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$105
Non-resident	\$135

### AQUA PERCEPT (AGES 3 AND UP)

A **one-hour** non-competitive gym and swim program for children who might not otherwise participate in regular physical activities. This may be due to poor coordination, perceptual motor difficulties or attention deficit/hyperactivity disorder. A ratio of 3 children to 1 instructor along with positive reinforcement have made this program a resounding success.

1 – 2 p.m., 2:15 – 3:15 p.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$105
Non-resident	\$135



### AQUA PERCEPT CAMP (AGES 10 TO 15)

The focus is on coordination and self-esteem. Activities include sports, art, perceptual motor activities, and field trips.

1 – 5 p.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$305
Non-resident	\$380

### ADAPTED GYM AND SWIM – 1-hour program (AGES 3 AND UP)

A **one-hour** gym and swim program for children with special needs, who could benefit from a 1-to-1 or 2-to-1 student-instructor ratio. A half-hour gym session helps children develop gross motor skills and a positive self-image in a non-competitive environment. A half-hour swimming lesson follows the gym session.

9 – 10 a.m., 10:15 – 11:15 a.m., 1 – 2 p.m., 2:15 – 3:15 p.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$125
Non-resident	\$155

### ADAPTED GYM AND SWIM – 2-hour program (AGES 4 AND UP)

This program is intended for children with special needs, who could benefit from a 1-to-1 or 2-to-1 student-instructor ratio. The first hour, spent on fine motor activities and games, is followed by a half-hour gym session and a half-hour of swimming.

9:15 – 11:15 a.m., 1:15 – 3:15 p.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$200
Non-resident	\$250

### OLYMPIC WAY SWIMMING LESSONS are also available in the evening

**Tuesday and Thursday**

June 30 – July 23, 8 classes

August 11 – 20, 4 classes

WHITE, YELLOW, GREEN AND RED LEVELS (ages 2 to 15)		
30-minute lessons		
5, 5:30, 6*, 6:30 p.m. <i>*Beginner+ class offered at this time</i>		
	4 classes	8 classes
Resident of Pointe-Claire	\$28	\$55
Non-resident	\$36	\$72

BLUE, BRONZE, SILVER AND GOLD LEVELS (ages 6 to 16)		
45-minute lessons		
5, 5:45 p.m.		
	6 classes	8 classes
Resident of Pointe-Claire	\$52	\$69
Non-resident	\$72	\$96

### PRIVATE SWIMMING LESSONS

June 29 – July 3

July 6 – 10

July 13 – 17

July 20 – 24

July 27 – 31

August 10 – 14

August 17 – 21

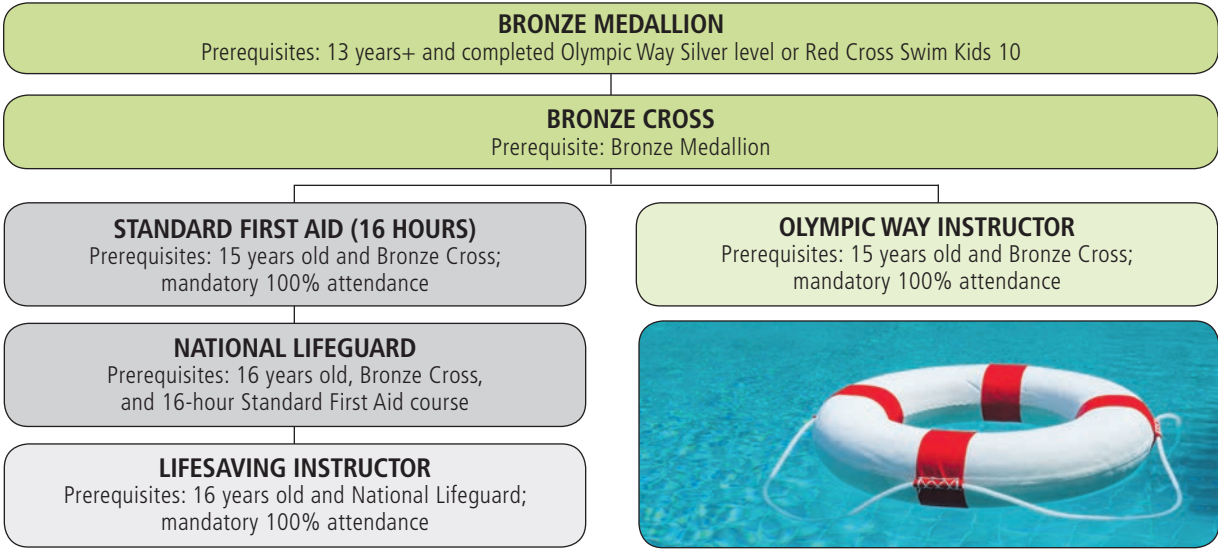
The **30-minute** lessons are given Monday to Friday. The ratio is one child to one instructor. For children age 2 and up; all levels welcome. Space is limited. Please consult the website for a detailed schedule.

9, 10:30, 11, 11:30 a.m.	
Resident of Pointe-Claire	\$115
Non-resident	\$150



# AQUATIC CENTRE

LIFESAVING



**BRONZE MEDALLION**  
**Prerequisites: 13 years + and completed Olympic Way Silver level or Red Cross Swim Kids 10**  
Bronze Medallion teaches basic lifesaving principles. Candidates learn rescue procedures for both conscious and unconscious victims. For Olympic Way Silver requirements, visit our website at [www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca).

Resident of Pointe-Claire	\$145
Non-resident	\$180
Course manual	\$45

June 29 – July 10	9:30 a.m. – 12 p.m.
July 13 – 24	9:30 a.m. – 12 p.m.
Classes are given from <b>Monday to Friday</b> . Exams are given on the last day of each session at 1:30 p.m.	

**BRONZE CROSS**  
**Prerequisite: Bronze Medallion**  
Bronze Cross continues the Lifesaving procedures taught in Bronze Medallion. Candidates learn to assess dangerous areas and dangerous behaviours in order to keep aquatic facilities safe and to prevent accidents.

Resident of Pointe-Claire	\$150
Non-resident	\$185
Course manual: Same as Bronze Medallion	

June 29 – July 10	9 a.m. – 12 p.m.
July 13 – 24	9 a.m. – 12 p.m.
August 10 – 21	9 a.m. – 12 p.m.
Classes are given from <b>Monday to Friday</b> . Exams are given on the last day of each session at 1:30 p.m.	

**STANDARD FIRST AID**  
**Prerequisites: 15 years old and Bronze Cross; mandatory 100% attendance**  
The Lifesaving Standard First Aid course prepares the candidate to take on the role of medical attendant during an emergency situation. The candidate learns specific first aid and treatment strategies to prevent further injury while waiting for the arrival of emergency medical services. The candidate is also trained to recognize signs and symptoms of potential danger.

Resident of Pointe-Claire	\$94
Non-resident	\$118
Course manual	\$18

June 12	6 – 10 p.m.
AND June 13	8:30 a.m. – 5:30 p.m.
AND June 14	8:30 a.m. – 12:30 p.m.
Exam is included in course time.	

**NATIONAL LIFEGUARD**  
**Prerequisites: 16 years old, Bronze Cross and the 16-hour Standard First Aid course**  
The elements of this Lifesaving Certificate are designed to help candidates develop the four main elements of lifeguarding: knowledge, judgement, physical ability and skills. While reinforcing the guarding techniques and skills acquired in the previous courses, this course improves the decision-making process enabling lifeguards to prevent emergencies and to intervene in emergency situations.

Resident of Pointe-Claire	\$221
Non-resident	\$271
Course manual	\$45

June 15 – 19	5 – 9:30 p.m.
AND June 22 – 26	12:30 – 4:30 p.m.
AND June 27 (EXAM)	12:30 – 4:30 p.m.

**OLYMPIC WAY INSTRUCTOR**  
**Prerequisites: 15 years old and Bronze Cross; mandatory 100% attendance**  
The Olympic Way Instructor course is a certificate program designed to give participants a solid foundation in the Olympic Way swimming program. This is a practical hands-on approach that teaches the new instructor to conduct a safe, fun swimming lesson at all levels of the Olympic Way program. Participants learn the skills and techniques they need to effectively teach the four competitive swimming strokes. During the program, they will observe three hours of Olympic Way swimming lessons.

Resident of Pointe-Claire	\$82
Non-resident	\$107
Course manual	\$15

August 10 – 21	9:30 a.m. – 12 p.m.
Classes are given from <b>Monday to Friday</b> . Exam is included in course time.	

ADULT PROGRAMS

**ADULT SWIMMING LESSONS**  
June 30 – July 23 (8 classes)  
July 28 – August 20 (6 classes – no classes August 4 and 6)  
Tuesday and Thursday 7 – 7:45 p.m.

	6 classes	8 classes
Resident of Pointe-Claire	\$60	\$80
Non-resident	\$78	\$104

**AQUA-ARTHRITICS**  
June 30 – July 23 (8 classes)  
July 28 – August 20 (6 classes – no classes August 4 and 6)  
Tuesday and Thursday 7:45 – 8:45 p.m.

	6 classes	8 classes
Resident of Pointe-Claire	\$53	\$71
Non-resident	\$70	\$93
Resident of Pointe-Claire (60+)	\$26	\$34
Non-resident (60+)	\$53	\$71



**GYM-ARTHRITICS**  
July 1 – August 19 (7 classes – no class August 5)  
Wednesday 10 – 10:45 a.m.

Resident of Pointe-Claire	\$62
Non-resident	\$81
Resident of Pointe-Claire (60+)	\$30
Non-resident (60+)	\$62

**AQUANATAL**  
July 3 – August 21 (no class August 7)  
Friday 7 – 8 p.m.

Resident of Pointe-Claire	\$53
Non-resident	\$68

**3F CLUB**  
June 22 – August 21 (no classes August 3 – 7)  
For adults 50 years of age and older. Group exercise classes are offered Monday through Friday. A detailed schedule will be available at the front desk and on our website as of June 1.

Resident of Pointe-Claire	\$56
Non-resident	\$72

**GROUP FITNESS**  
June 22 – August 21 (no classes August 3 – 7)  
Group exercise classes are offered Monday through Friday. A detailed schedule will be available at the front desk and on our website as of June 1.

Resident of Pointe-Claire	\$72
Non-resident	\$96



# AQUATIC CENTRE

**JUNE 20 – AUGUST 21, 2015**

*Note: Due to a swimming competition, all recreational swimming is cancelled from August 6 to 9 inclusively.*

## ADULT SWIM

Restricted to those 16 years and older. Pools are set up for lane swimming. Lane set-up may vary depending on activities that may arise.

**NOTE: A number of lanes are reserved for lap swimming during family swim times in the 50-metre pools.**

## FAMILY SWIM (50-METRE POOLS)

Spend quality time with your family in our 10-lane or 6-lane 50-metre pools. Diving boards are available in the 10-lane pool.

**NOTE: A number of lanes are reserved for lap swimming during these times.**

## FUNTIME SWIM (25-YARD POOL)

We've got fun! A small slide, a rope swing and pool toys are available for everyone to enjoy.

The baby pool is open for the enjoyment of your family's little ones.

**NOTE:** Safe, enjoyable swimming is important to us... a reminder that any child who requires a floatation device **MUST** be accompanied in the water by an adult at all times.

	ADULT SWIM			FAMILY SWIM		FUNTIME SWIM
	6-LANE 50-METRE POOL	10-LANE 50-METRE POOL	25-YARD POOL	6-LANE 50-METRE POOL	10-LANE 50-METRE POOL	25-YARD POOL
<b>MONDAY</b>		10:30 a.m. – 1:30 p.m.	12 – 1:30 p.m.	1:30 – 3:30 p.m. 8 – 9:30 p.m.		3:30 – 4:45 p.m.
<b>TUESDAY</b>	11 a.m. – 1:30 p.m.		6 – 8:30 a.m. 12 – 1:30 p.m.	1:30 – 3:30 p.m. 7 – 9:30 p.m.		3:30 – 4:45 p.m.
<b>WEDNESDAY</b>		10:30 a.m. – 1:30 p.m.	12 – 1:30 p.m.	1:30 – 3:30 p.m. 8 – 9:30 p.m.		3:30 – 4:45 p.m.
<b>THURSDAY</b>	6 – 8:30 a.m. 11 a.m. – 1:30 p.m.		12 – 1:30 p.m.	1:30 – 3:30 p.m. 7 – 9:30 p.m.		3:30 – 4:45 p.m.
<b>FRIDAY</b>		10:30 a.m. – 1:30 p.m.	12 – 1:30 p.m.	1:30 – 3:30 p.m. 8 – 9:30 p.m.		3:30 – 4:45 p.m.
<b>SATURDAY</b>				1 – 5 p.m.	1 – 5 p.m.	
<b>SUNDAY</b>				4 – 8 p.m.	4 – 8 p.m.	

	RESIDENTS OF POINTE-CLAIRE (with proof of residence) Residents of Pointe-Claire admitted free of charge Sunday evenings			NON-RESIDENTS		
	SINGLE ADMISSION	15-ADMISSION CARD	11-MONTH MEMBERSHIP	SINGLE ADMISSION	15-ADMISSION CARD	11-MONTH MEMBERSHIP
Junior (ages 0-20)	\$3.25	\$26	\$85	\$3.75	\$32	\$102
Adult	\$4.25	\$36	\$196	\$4.75	\$44	\$234
Family*	\$7.75	\$66	\$283	\$10.75	\$80	\$340
Senior (60+)	Free with membership card			\$3.25	\$32	\$104

\*A family may include up to 5 people, with a maximum of 2 adults (21+).





# WEIGHT ROOM AND OUTDOOR POOLS

## WEIGHT ROOM – JUNE 20 – AUGUST 21, 2015

*Note: Due to a swimming competition, the weight room will be closed August 6 – 9 inclusively.*

The Aquatic Centre weight room has a wide variety of cardio and weight-training equipment. All weight room supervisors are certified personal trainers who are capable of demonstrating proper equipment use and will also design safe and effective exercise programs upon request. **Entry is restricted to those 16 years and older (except during Teen Fit hours).**

Monday to Friday	6 a.m. – 1:30 p.m.	5 – 9 p.m.
Saturday	1 – 5 p.m.	
Sunday		4 – 8 p.m.

### TEEN FIT

The weight room is reserved for teenagers aged 14 to 17 during these hours. A certified trainer is on duty to answer questions, monitor safety, demonstrate proper equipment usage and create a personalized exercise program (appointment required).

Monday and Wednesday	4 – 5 p.m.
Friday	5 – 6 p.m.

### WEIGHT ROOM MEMBERSHIP

- Public swim is included with any weight room membership or admission.
- Annual membership takes into account approximately three weeks when the Aquatic Centre is closed for annual maintenance, as well as events during which the building is closed to the public.
- An annual membership entitles you to a one-hour basic training program with one of our certified trainers. Please make an appointment with the weight room supervisor.

	RESIDENT	NON-RESIDENT
11-month membership (ages 16-59)	\$302	\$361
11-month membership (60+)	\$25	\$194
Monthly card	\$37	\$44
Monthly card (60+)	–	\$37
Monthly card (Teen Fit)	\$24	\$31
Single admission	\$6.50	\$8
Single admission (60+)	\$1	\$6.50
Single admission (Teen Fit)	\$5	\$6.50

### MEMBERSHIP PLUS – ALL INCLUSIVE

Provides year-long access to weight room and group fitness classes.

	RESIDENT	NON-RESIDENT
11-month membership (ages 16-49)	\$390	\$470
11-month membership (ages 50-59)	\$325	\$390
11-month membership (60+)	\$260	\$310

### PERSONAL TRAINING

For those seeking more individual training or specific help, we suggest the services of a certified trainer.

1 session: \$50	5 sessions: \$190
-----------------	-------------------



## OUTDOOR POOLS

There are 7 membership-based outdoor pools in Pointe-Claire.  
A committee of dedicated volunteers oversees the operations of each pool.

### SUMMER 2015 – FUN IN THE SUN

Swimming lessons • Diving lessons • Synchronized swimming • Water polo • Early bird swim



POOL	CEDAR PARK HEIGHTS	LAKE SHORE (Kinsmen Park)	LAKE SIDE (Ovide Park)	LAKE SIDE HEIGHTS (Northview and Arthur-Séguin parks)	POINTE-CLAIRE VILLAGE (Bourgeau Park)	VALOIS
WEBSITE	<a href="http://www.cedarparkpool.ca">www.cedarparkpool.ca</a>	<a href="http://www.piscinelakeshore.com">www.piscinelakeshore.com</a>	<a href="http://www.lakesideinfo.ca">www.lakesideinfo.ca</a>	<a href="http://www.piscinevikingpool.ca">www.piscinevikingpool.ca</a>	<a href="http://www.pvpc.ca">www.pvpc.ca</a>	<a href="http://www.piscinevaloispool.ca">www.piscinevaloispool.ca</a>
ADDRESS / TELEPHONE (as of June 13)	22 Robinsdale 514-697-3236	1 Crewe 514-695-8551	20 Ovide 514-694-5223	Viking Pool – 113 Viking 514-428-9309 Sunnyside Pool – 367 Saint-Louis 514-428-9310	5A Sainte-Anne 514-694-5966	40 Valois Bay 514-426-8961
CONTACT PERSON	Paul Willar <a href="mailto:president@cedarparkpool.ca">president@cedarparkpool.ca</a>	Ben Janvier <a href="mailto:infolakeshore@gmail.com">infolakeshore@gmail.com</a>	Louise Raymond <a href="mailto:louise_raymond@yahoo.com">louise_raymond@yahoo.com</a>	Tanya Benoit <a href="mailto:vikingmembership@gmail.com">vikingmembership@gmail.com</a>	John Belvedere 514-952-2262 <a href="mailto:pvpcinfo@gmail.com">pvpcinfo@gmail.com</a>	David Carmichael and Lynn Desrochers <a href="mailto:membership@piscinevaloispool.ca">membership@piscinevaloispool.ca</a>
REGISTRATION DATE AND LOCATIONS	SATURDAY, MAY 30, 10 A.M. – 2 P.M. AT RESPECTIVE POOLS Exception: For Lakeside Heights pools, registration will take place at Viking pool.					
	RESIDENTS – until June 14		NON-RESIDENTS – until June 14		AFTER JUNE 14	
FAMILY	\$340		\$375		add \$20	
COUPLE	\$225		\$250		add \$20	
CHILD (AGES 12 TO 17)	\$150		\$170		add \$10	
ADULT (18+)	\$135		\$155		add \$10	
SENIOR (60+)	\$55 No couples rebate		\$70 No couples rebate		add \$10	
NON-MEMBER DAILY ADMISSION	CEDAR PARK HEIGHTS Must be accompanied by member. Fees will apply.	LAKE SHORE Must be accompanied by member. Fees will apply.	LAKE SIDE \$7 / person \$20 / family	LAKE SIDE HEIGHTS Must be accompanied by member. Fees will apply.	POINTE-CLAIRE VILLAGE \$3 / child \$5 / adult \$15 / family	VALOIS Must be accompanied by member. Fees will apply.
OPENING WEEKEND	OPEN HOUSE SPLASH DAYS – Saturday, June 13 and Sunday, June 14 12 to 8 p.m.					
PRE-SEASON PROGRAM LESSONS	JUNE 13 – 23 INCLUSIVELY – Weekends: 12 to 8 p.m. – Weekdays: 3 to 8 p.m. JUNE 24, 25, 26 – 10 a.m. to 9 p.m.					
REGULAR SEASON	Monday, June 29 – Thursday, August 20					
POST-SEASON SCHEDULE	Regular season begins June 27. Please consult individual pool websites for daily schedules. AUGUST 24, 25, 26, 29 AND 30 – 12 to 8 p.m. AUGUST 27 AND 28 – 3 to 8 P.M.					

All prices and schedules are subject to change without notice. Please consult individual pool websites for more information.



# AQUATIC ACTIVITIES

## Pointe-Claire Swim Club: An Exceptional Start to the Season

After an excellent start to the season with impressive performances at the **Junior International competition** in Toronto, the Pointe-Claire Swim Club continued to dominate the swimming scene following the provincial and national championships which took place in February.

In fact, PCSC remained unbeaten at the provincial level for the 13th straight year, dominating the AA and AAA championships with more than double the amount of points of their closest rivals. PCSC also set another mark at the **Eastern Championships** (bringing together teams from Ontario, Quebec and the Atlantic provinces), winning 32 medals and participating in more than 115 finals, 65 of which were A finals.

More challenges await the team between now and the end of the season, such as the selections for the Toronto **Pan Am Games** and the **World Championships** in

Kazan, Russia. These selections will take place at the end of April in Toronto. Also coming up are **Team Champs** (11 years and over) in April, **Top Cup** (10 years and under) in May, the **Canadian Age Group Champs** in Quebec and the provincial championships in July and the **Canadian Senior Championships** which will take place here in Pointe-Claire in August. You can follow the activities of PCSC on their website: [www.natationpointe-claire.ca](http://www.natationpointe-claire.ca).

**Tryouts** for the Pointe-Claire Swim Team for the 2015-2016 season will take place on Monday, July 27 and Tuesday, July 28, and on Monday, August 10 and Tuesday, August 11. Simply drop in between 5 and 7 p.m. All level swimmers are invited to try out for our team. If you are not available on these dates, you may also call 514-630-1202, ext. 1403, to make an appointment. We look forward to seeing you! Our team of twenty coaches can give you a chance to be part of the best swim team in Canada and train in one of the best Olympic-size pools in the country.

## Pointe-Claire Dive Club News

We are proud to announce that our coaches and athletes have received distinguished awards, both from the provincial diving federation, Plongeon Québec, and the national federation, Diving Plongeon Canada, at their respective Awards Nights.

### AWARDS FROM PLONGEON QUÉBEC

David Bedard, assistant head coach: Junior Coach of the Year  
Mia Vallée, Elite Diver: Athlete of the Year and Student Athlete of the Year

### AWARDS FROM DIVING PLONGEON CANADA

Roseline Filion: Female Athlete of the Year  
Vincent Riendeau: Male Athlete of the Year  
Luc Fillion: President's Award

The Dive Club is getting ready to host the fifth installment of the Dragon, a Junior Senior Provincial Championship. We are expecting divers from Quebec and surrounding provinces. This will be an exciting and memorable weekend.

All levels of the Dive Club are very busy and successful this season.

We started with a provincial Espoir competition on November 22 and 23, 2014. Four of our junior divers earned seven medals. Three of them earned two medals each, one for each event they participated in. What a feat!

Chloe Nifakis	Gold on 1 m, Gold on 3 m
Zoe Gregory	Bronze on 1 m, Silver on 3 m
Emma Rashotte-Garcia	Silver on 1 m, Bronze on 3 m

Six junior divers made the Jeux du Québec team. Nathaniel Insogna, Mark Richard, Emma Popescu, Jacques Boutin, Francesca Catania and Julia Pisaturo will participate in the Finales des Jeux du Québec from March 4 to 7, 2015. Good luck to them!

Keep an eye out for Mia Vallée, Erin Field and Nathan Zsombor-Murray. Each of these three athletes was a triple medallist at the Winter Ontario Provincials.

Mia Vallée (Group B)	Silver on 1 m, 3 m and tower
Erin Field (Group C)	Gold on 1 m, 3 m and tower
Nathan Zsombor-Murray (Group C)	Silver on 1 m, Gold on 3 m and Silver on tower

All three have been training diligently with HPAD (the High Performance Athlete Development group), which is part of Diving Plongeon Canada, and they are under the guidance of head coach Yihua Li this season. As you may know, Yihua Li is an Olympian and Olympic coach whose athletes have won many medals at past Olympic Games. We're sure they will continue to rise to the top as they continue with their diving careers.

Our senior athletes are also doing very well. We are particularly proud of homegrown Vincent Riendeau, who won first place on the synchro tower event and silver on the individual tower event at the Winter Senior Nationals in Toronto in February.



Vincent Riendeau



Roseline Filion, Meaghan Benfeito and Jennifer Abel

Roseline Filion  
Meaghan Benfeito  
Jennifer Abel

Silver on tower  
Gold on tower  
Gold on 3 m

These divers are very busy as we are slowly moving towards the Olympic year in 2016. Their schedule is demanding as you can see from the competitions planned for them this spring.

FINA Grand Prix 1	Germany	February 20-22
FINA World Series 1	China	March 13-15
FINA World Series 2	Dubai	March 19-21

Please visit Diving Canada's website to follow their performances and support them.

Photos: Vaughn Ridley



# CANOE CLUB

## MEMBERSHIP

As a member of the Canoe Club:

- You have the opportunity to participate in organized events such as Moonlight Paddles, Dragon Boat Outings, and much more.
- You may leave the bay and paddle on your own during Open Paddling hours.
- You may purchase guest passes (rental) at a discounted rate for your guests.
- You are entitled to six paddling lessons.

Membership	Resident	Non-resident
Individual with Intro to Paddling	\$235	\$310
Family	\$380	\$495

Monthly pass	Resident	Non-resident
Individual	\$71	\$90
Family	\$105	\$140

Associate membership (if your child is on a racing team)	Resident	Non-resident
Individual	\$83	\$112
Family	\$200	\$250

## SUMMER OPEN PADDLE SCHEDULE (until the end of September)

Monday to Friday: 11:30 a.m. to 1:30 p.m. and 5 to 8:30 p.m.

Saturday and Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.

Open Paddle will be available on June 24, July 1 and September 7 from 10 a.m. to 5 p.m. (weather permitting). All other programs will be cancelled on these dates.

For information about Club rules and policies, go to [www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca) and look at the Canoe Club section.

## RENTALS

### CANOE AND KAYAK

Two-hour rental	Resident	Non-resident
Adult	\$20	\$25
Youth	\$10	\$14
Child ages 10 and under	Free	Free

### DRAGON BOAT

<b>Boat rental</b>	\$110/hour (taxes included)
--------------------	-----------------------------

Dragon boats are available Monday to Friday during the day until 6:30 p.m. and in the evening after 7:30 p.m. Teams may also rent a dragon boat for the season.

## PROGRAMS FOR CHILDREN AND TEENS

The spring session is underway. If you are interested in joining a group, contact the Canoe Club at 514-630-1256.

In case of bad weather or strong winds, alternative activities will be planned.

### CANOE KIDS (FULL DAY CAMP)

Group 1: Children born in 2005-2007

Group 2: Children born in 2003-2004

Children learn paddling techniques for canoe and kayak, following the Canoe Kids Program developed by Canoe Kayak Canada.

Hours: 9 a.m. to 4 p.m., or 8 a.m. to 5 p.m. (extended hours)

Week	Dates	Resident	Resident – extended hours	Non-resident	Non-resident – extended hours
Week 1	June 25 – July 3*	\$287	\$37.20	\$371	\$48
Week 2	July 6 – 10	\$240	\$31	\$310	\$40
Week 3	July 13 – 17				
Week 4	July 20 – 24				
Week 5	July 27 – 31				
Week 6	August 3 – 7				
Week 7	August 10 – 14				
Week 8	August 17 – 21				

\*6-day session due to holiday.



### INTRO TO PADDLING CAMP (HALF-DAYS)

Group 1: Children born in 2005-2007

Group 2: Children born in 2003-2004

Introduction to basic paddling techniques and various types of boats.

Activities on land and on the water.

Hours: 9 a.m. to noon

Week	Date	Resident	Non-resident
Week 1	June 25 – July 3*	\$161	\$209
Week 2	July 6 – 10	\$135	\$175
Week 3	July 13 – 17		
Week 4	July 20 – 24		
Week 5	July 27 – 31		
Week 6	August 3 – 7		
Week 7	August 10 – 14		
Week 8	August 17 – 21		

\*6-day session due to holiday.

### TEEN PADDLE

Teens born in 2000 or 2001

Introduction to canoe kayak and basic paddling techniques, with a range of activities on the water. A paddling outing is scheduled.

Hours: 9 a.m. to noon

Week	Date	Resident	Non-resident
Week 1	June 25 – July 3*	\$161	\$209
Week 2	July 6 – 10	\$135	\$175
Week 3	July 13 – 17		
Week 4	July 20 – 24		
Week 5	July 27 – 31		
Week 6	August 3 – 7		
Week 7	August 10 – 14		
Week 8	August 17 – 21		

\*6-day session due to holiday.

### KIDDY CANOE AND CRICKET CANOE: CANOE AND KAYAK LESSONS FOR CHILDREN

Kiddy Canoe: Children born between 2008 and 2010

Cricket Canoe: Children born between 2004 and 2007

60-minute lessons once a week for 8 weeks.

Introduction to open water safety rules and paddling a canoe or kayak.

Group 1	Group 2	Group 3	Resident	Non-resident
June 30 – August 18	June 30 – August 18	July 2 – August 20	\$110	\$145
Tuesday	Tuesday	Thursday		
Noon – 1 p.m.	6 – 7 p.m.	6 – 7 p.m.		

### INTRO TO PADDLING FOR TEENAGERS (AGES 16-17)

Introduction to paddling techniques in various types of boat.

Group 1	Group 2	Resident	Non-resident
July 13 – 17	August 3 – 7	\$120	\$155
Monday to Friday	Monday to Friday		
4 – 5:30 p.m.	4 – 5:30 p.m.		



# CANOE CLUB

## COMPETITIVE PADDLING – YOUTH

The Pointe-Claire Canoe Club Competitive Paddling program is designed to give athletes a chance to compete in the sport of sprint canoe and kayak at local, provincial, national, and international competitions. During the peak season, most athletes train twice a day, five times a week, and compete in regattas on a weekly basis. Children and teens must have completed a recreational (day camp) program in order to register and are expected to participate in at least two regattas throughout the competitive season as well the Provincial Championships.

### ATOM U9 – CHILDREN BORN IN 2006-2007

Atom athletes have five 90-minute training sessions per week. They participate in two regional regattas on weekends and are strongly encouraged to attend the Provincial Championships in August.

Date	Hours	Resident	Non-resident
June 25 – August 21 Monday-Friday	1:30 – 3 p.m.	\$255	\$305

### ATOM U11 – CHILDREN BORN IN 2004-2005 PEEWEE U13 – TEENS BORN IN 2002-2003 BANTAM U15 – TEENS BORN IN 2000-2001

During the peak season, Atom U11, Peewee and Bantam groups train twice a day, five days a week. Athletes are expected to participate in a minimum of two local regattas as well as the Provincial Championships in August.

The Club offers two forms of the Atom U11, Peewee and Bantam competitive program. You will have the option to register either for summer only, or for the summer and fall.

Session	Dates	Hours	Resident	Non-resident
<b>Atom U11</b>				
Summer	June 25 – August 21	10:30 – noon and 1:30 – 3 p.m.	\$275	\$320
Fall*	September 8 – October 3 Monday to Friday Saturday	4:15 – 6 p.m. 10 – 11:30 a.m.	\$30	\$35
<b>Peewee U13</b>				
Summer	June 25 – August 21	9 – 10:30 a.m. and 1:30 – 3 p.m.	\$300	\$355
Fall*	September 8 – October 3 Monday, Tuesday, Thursday, Friday Saturday	4:15 – 6 p.m. 10 – 11:30 a.m.	\$35	\$40
<b>Bantam U15</b>				
Summer	June 25 – August 21 Monday to Friday U14 U15	9 – 10:30 a.m. and 3 – 4:30 p.m. 7:30 – 9 a.m. and 3 – 4:30 p.m.	\$310	\$365
Fall*	September 8 – October 3 Monday to Friday Saturday	4:15 – 6 p.m. 8 – 11 a.m.	\$40	\$45

\*Athletes must register for the summer session in order to register for the fall.

### MIDGET U17 – TEENS BORN IN 1998-1999 JUVENILE U19 – TEENS BORN IN 1996-1997 SENIOR – AGES 20 + – PEOPLE BORN IN 1995 OR EARLIER, OR WHO HAVE REQUIRED LEVEL

Athletes in the Midget, Juvenile and Senior age categories must have prior experience in canoe or kayak. They are required to train at least six days a week and will compete at local and provincial regattas with the opportunity to qualify for the National Championships.

	Resident	Non-resident
Midget	\$430	\$540
Juvenile	\$430	\$540
Senior	\$470	\$590

## ELITE

Elite groups are athletes who aim to compete at National Team Trials, as well as national and international competitions. Athletes in these groups are expected to train year-round and are committed to striving for excellence.

	Resident	Non-resident
Bantam	\$485	\$545
Midget	\$525	\$585
Juvenile	\$525	\$585
Junior and Senior	\$525	\$585

Note: Fees do not include the cost of the racing singlet (jersey) and some competition fees for the competitive programs.

## MASTERS

This program caters to both novice paddlers who have only basic paddling experience and experienced paddlers. The team and coaches are there to provide enjoyable physical training as well as good social interaction. As a Master, you will have the opportunity to compete at regattas such as Canada Day Regatta in Ottawa, Carleton Place, and the Provincial Sprint and Long Distance Championships.

Group	Dates	Hours	Resident	Non-resident
Novice	<b>Spring and summer</b> May 19 – August 20 <b>Fall</b> August 31 – October 2	Monday and Wednesday 6:30 – 8 p.m. Monday and Wednesday 6:15 – 7:30 p.m.	\$365	\$455
Advanced	<b>Spring and summer</b> May 4 – August 20 <b>Fall</b> August 31 – October 2	Monday to Thursday 6:30 – 8 p.m. Monday to Thursday 6:15 – 7:30 p.m.	\$430	\$540

Note: Fees do not include the cost of the racing singlet (jersey) and some competition fees for the competitive programs.

## PROGRAMS FOR ADULTS

### INTRODUCTION TO KAYAK

Group	Dates	Days	Times	Resident	Non-resident
1A	May 19 – June 4	Tuesday and Thursday	6 – 7:15 p.m.	\$120 With Open Paddle: \$235	\$155 With Open Paddle: \$310
1B	May 19 – June 4	Tuesday and Thursday	7:15 – 8:30 p.m.		
2A	June 9 – June 27	Tuesday and Thursday	6 – 7:15 p.m.		
2B	June 9 – June 27	Tuesday and Thursday	7:15 – 8:30 p.m.		
3	June 30 – August 18	Tuesday	Noon – 1 p.m.		
4	June 30 – August 18	Tuesday	6 – 7 p.m.		

## DRAGON BOAT

Adult dragon boat is a team sport that involves 20 individuals paddling together in a long narrow canoe. No experience is needed.

Dates	Day	Hours	Resident	Non-resident
May 25 – August 31	Monday	6:30-7:45 p.m.	\$160	\$215

## CANOE POLO

Extremely popular in Europe, this sport is a spectacular team game that combines elements of water polo, basketball and canoeing.

	Resident	Non-resident
6 months	\$175	\$245
1 year	\$220	\$310

Note: Fees include applicable taxes.

For more information: Jean-Christophe at jaycee@canoe polo.ca.

## PARACANOE

People with disabilities, of any age, can take lessons.

For more information: 514-630-1256 or [infocanoe@pointe-claire.ca](mailto:infocanoe@pointe-claire.ca).

## ACTIVITIES FOR GROUPS

Are you looking for a group activity for a birthday party, a school group or a business? Contact us to find out what we can do for you, whether it's a dragon boat session or a canoe or kayak outing!

Canoe Club  
75 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road  
514-630-1256  
[infocanoe@pointe-claire.ca](mailto:infocanoe@pointe-claire.ca)



# SPORTS, LEISURE AND COMMUNITY DEVELOPMENT

## Events

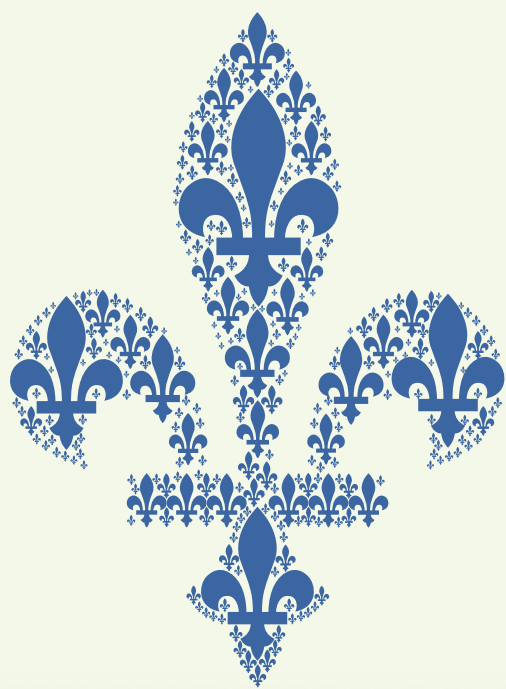
### QUEBEC'S NATIONAL HOLIDAY

WEDNESDAY, JUNE 24  
BOURGEAU PARK  
FROM 1 TO 10:30 P.M.



Barbecue, musical shows, dance demonstrations, public swimming, activities for children, fireworks at 10 p.m. and much more!

For more information: 514-630-1214.



### CANADA DAY

WEDNESDAY, JULY 1  
BOURGEAU PARK  
FROM 1 TO 10:30 P.M.



Activities for all ages: inflatable games, music, entertainment, face painting, parade in the Village, food kiosks, volleyball games, prize draws and much more!

Come try the Canoe Club's new stand-up paddle boards from 1 to 5 p.m. (weather and water permitting).

Join in a friendly volleyball competition! To register, get a team together, give yourselves a name and get in touch with us. You might win a prize!

A water station is part of our ongoing commitment to becoming more and more eco-friendly. Refill your water bottle and participate in a draw to win a prize!

#### Schedule

- Activities for children: 1 to 8:30 p.m.
- Stage performances and entertainment: 1 to 10 p.m.
- Food kiosks: 1 to 10 p.m.
- Parade in the Village: 6 p.m.
- Fireworks: 10 p.m. (time subject to change depending on weather conditions)

For more information, contact Amanda Lafontaine at 514-630-1214, ext. 1447.

### VALOIS FAIR

THURSDAY, JULY 9  
VALOIS PARK  
FROM 5 TO 9 P.M.



Fun for the whole family! We have musicians, magic, farm animals, inflatable games, face painting, many different workshops, a barbecue and much more! If it rains, the event will be held on Friday, July 10.

For more information: 514-630-1214.

### FAMILY FUN AND SAFETY DAY

SATURDAY, SEPTEMBER 12  
TERRA-COTTA AVENUE  
FROM 10 A.M. TO 2 P.M.



Come and participate in educational workshops on a variety of topics such as CPR and first aid, water and sun safety, nutrition, and plant and insect management. There will also be activities such as a train ride, face painting and inflatable games.

For more information: 514-630-1214.



# SPORTS, LEISURE AND COMMUNITY DEVELOPMENT

## Programs



### RECREATIONAL SUMMER CAMP

The camp starts on June 29 and runs for 8 weeks. Camp hours are Monday to Friday, 9 a.m. to 4:30 p.m., with daycare service starting at 7:15 a.m. and extending to 6 p.m. Registration is underway.

### KIDNETIC CAMP

Kidnetic camp starts on July 6 and runs for 6 weeks. Camp hours are Monday to Friday, 9 a.m. to 4:30 p.m., with daycare starting at 7:30 a.m. and extending to 5:30 p.m. Participants are split into two groups (ages 6-10 and 11-13). Karate, hiphop, swimming and yoga are scheduled. Kids go on field trips and have fun with qualified and dynamic fitness professionals and a nutritionist. Registration is underway.

### PARKS PROGRAM

This is a free, unstructured drop-in program offering activities for children from 6 to 16 years of age at Cedar, Hermitage, Kinsmen, Northview and Valois parks. Various activities are offered throughout the summer: soccer and ball hockey tournaments, arts and crafts, interpark challenges, trips to the beach, etc.

The program runs from Monday, June 22 to Friday, August 14, and park leaders' working hours are from 9:30 a.m. to noon (Monday to Friday) and 1 to 4:30 p.m. (Monday to Thursday). Evening activities will be offered once or twice a week. Don't miss the 2015 Valois Fair in at Valois Park on Thursday, July 9.

To take part in any or all of our planned activities, we ask that children register with the leaders at the nearest park as soon as the program begins. Children don't have to spend the whole day at the park; they may come and go as they please. Parental involvement is always welcome and appreciated.

FOR MORE INFORMATION: 514-630-1214.

### CARDIOPULMONARY RESUSCITATION (CPR) AND FIRST AID PROGRAMS

BASIC LIFE SUPPORT / AED (LEVEL C) – CPR AND DEFIBRILLATOR

This general course is open to all. Participants who complete the 4 hours will receive a Heart and Stroke Foundation card that is valid for 2 years.

	Cost	Dates	Hours
Resident	\$76	May 12	6 to 10 p.m.
Non-resident	\$96	June 9	
Group (6 people or more)	\$72	August 18	

### FIRST AID (CPR LEVEL C) – CPR AND FIRST AID

This specialized course is open to all. Participants who complete the 8 hours will receive a Heart and Stroke Foundation card that is valid for 3 years.

	Cost	Dates	Hours
Resident	\$91	May 12 and 14	6 to 10 p.m.
Non-resident	\$113	June 9 and 11	
Group (6 people or more)	\$87	August 18 and 20	

### HEALTH CARE PROVIDERS (CPR LEVEL C+) – CPR AND DEFIBRILLATOR

This course is designed for health care professionals. Participants who complete the 5 hours will receive a Heart and Stroke Foundation card that is valid for 2 years.

	Cost	Date	Hours
Resident	\$76	June 18	6 to 11 p.m.
Non-resident	\$96		
Group (6 people or more)	\$72		

The training centre is located at 81 Summerhill Avenue in the Valois district. The following services are also provided: all levels of CPR and first aid training, EpiPen and Twinject administration, consulting, personalized workshops, CPR and first aid equipment boutique. For more information: 514-630-1214, marie-josée.thivierge@pointe-claire.ca.

### PUBLIC SKATING

BOB-BIRNIE ARENA (58 MAYWOOD AVENUE)

MAY 11 TO JUNE 19 – MONDAY TO FRIDAY: 11:15 A.M. TO 12:35 P.M.

MAY 29 TO AUGUST 28 – FRIDAY: 7 TO 8:20 P.M.

Admission: Adults: \$2 Children: \$1 Seniors: \$1

Please note that the Bob-Birnie Arena is closed on weekends for the summer season (May to September). The arena will also be closed on Monday, May 18, Wednesday, June 24 and Wednesday, July 1.

### AID FOR SENIORS

If you are eligible for the Aid for Seniors program, our students can help you free of charge with household chores such as general housecleaning, cleaning cupboards, window washing, grass cutting, hedge trimming, planting and weeding, raking leaves, etc.

To qualify, you must be 65 years of age or older and be a resident of Pointe-Claire, with an annual income not exceeding \$31,280 for a person living alone in their own home or \$37,030 for a couple living in their own home, or \$28,920 for a person living alone in an apartment or \$34,770 for a couple living in an apartment (2015 criteria).

For more information, contact Valérie Hohaus at 514-630-1248.

### FRIENDLY HELLO

This free telephone service is open to all Pointe-Claire residents who are over 65 years of age. Our program offers a friendly chat every Monday, Wednesday and Friday morning with our students and volunteers. Join us for social teas and lunches throughout the year.

### NAVETTE OR – THE STM'S TAXI SERVICE FOR SENIORS

The Navette OR taxi is an easy and flexible public transit option designed to meet the needs of Pointe-Claire seniors. This transportation service features a 32-stop route in our municipality.

### SENIOR CENTRE

Looking for activities or crafts, day trips, opportunities to meet new people? New members are always welcome!

As many of you know, the Arthur-Séguin Chalet is undergoing renovations. We look forward to resuming our activities there as soon as the work is done. The Pointe-Claire Legion lunches will start again in September.

Group activities include weekly activities, day trips, a walking club, a knitting club, carpet bowling, bridge, Jog Your Mind, ping pong, nutrition, tai-chi, Dance Fit and various conferences throughout the year.

### SPECIAL EVENTS

We also offer a variety of special events throughout the year, such as our Spring Luncheon, Community Safety Bingo, Strawberry Social, Community Bean Luncheon and Christmas Lunch.

For more information: 514-630-1214, extension 1644.



# SPORTS, LEISURE AND COMMUNITY DEVELOPMENT

## Community Associations and Organizations

### POINTE-CLAIRE LAWNBOWLING CLUB 17 LANTHIER AVENUE

The Club offers a wide range of social and competitive activities. The season is underway and will continue until late September. For more information: Ann Dittmar (514-694-2794) or pclawnbowls@hotmail.com.



### LES AMIS DE LA PÉTANQUE ALEXANDRE BOURGEOU PARK (2 CARTIER AVENUE)

New players welcome on Mondays and Thursdays, from 1:30 to 4 p.m. For more information: Yvon Calbert at 514-426-7288 or Roger Lamy at 514-695-0565.



### HOCKEY WEST ISLAND BOB-BIRNIE ARENA (58 MAYWOOD AVENUE)

**Hockey West Island Summer Hockey Camp:** This camp for players born between 2003 and 2008 will take place from August 10 to 14 and from August 17 to 21, from 8 a.m. to 4 p.m. Spaces are limited. For more information: summercamp@hockeywestisland.org.

**2015-2016 season:** Registration for all ages will be held on Wednesday, June 10, 2015, from 5 to 9 p.m. at the Surrey Community Centre, 1945 Parkfield Avenue, Dorval. Our pre-novice (learn to skate) program for girls and boys born in 2010 is offered on Saturday and Sunday mornings. There is also a program for girls only.

**Lac Saint-Louis Prédateurs Hockey Program:** This is a Sports-Études program open to candidates born in 2001-2002 (Bantam category) and in 2000 (Espoir category). For more information: predateurs@hockeywestisland.org.

Would you like to get involved as a **volunteer or referee**? Write to us at hwi-arbitreenchef@hockeywestisland.org.

For more information: [www.hockeywestisland.org](http://www.hockeywestisland.org).



### POINTE-CLAIRE RINGETTE ASSOCIATION BOB-BIRNIE ARENA (58 MAYWOOD AVENUE)

**2015-2016 season:** Registration is underway. For more information: [www.ringettepointeclair.ca](http://www.ringettepointeclair.ca).

**Training Camp:** The season starts off with a ringette training camp from August 24 to 28. Elite coaches and players provide instruction to young players aged 6 to 15, giving them the opportunity to prepare for the regular season. Girls attending a Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys school will be able to participate for three days, then for two half-days when school starts. Registration is underway.

Would you like to **volunteer**? Write to Patrick Summers at patsummers26@yahoo.com.

**Open House:** Join us on Wednesday, September 9, 2015, from 6 to 8 p.m., at the Bob-Birnie Arena. Sign up now for this trial session and we'll send you a reminder before the event.



### POINTE-CLAIRE SKATING CLUB

Summer sessions: From June 22 to August 21

The Pointe-Claire Skating Club has junior, intermediate and senior level skaters.

For more information: [www.cpapointeclair.com](http://www.cpapointeclair.com).

### GIRL GUIDES OF CANADA

This program for girls from age 5 up offers weekly activities geared to each age group. These activities help girls develop global and cultural awareness, learn about career exploration, science and technology and the arts, and develop physical fitness and health.

For more information: Barb Richard (514-695-1148 or barbric@gmail.com), or Helena Green (514-916-7966 or helenajoygreen@yahoo.ca).

### POINTE-CLAIRE OLD BOYS SOFTBALL CEDAR PARK HEIGHTS (20 ROBINSDALE AVENUE)

The Pointe-Claire Old Boys Softball club invites you to join them for a friendly game on Monday nights, starting at 7 or 8:30 p.m. For more information: David Ward at 514-694-5860.





# SPORTS, LEISURE AND COMMUNITY DEVELOPMENT

## OUTDOOR TENNIS COURTS

### PUBLIC COURTS

Public tennis courts are open to residents from May to December. Admission is free and the courts are available on a first come, first served basis.

ARTHUR-SÉGUIN PARK	365 Saint-Louis Avenue
CEDAR PARK HEIGHTS	20 Robinsdale Avenue
LAKESIDE (OVIDE) PARK	20 Ovide Avenue
NORTHVIEW PARK	111 Viking Avenue
VALOIS PARK	81 Summerhill Avenue

### PRIVATE TENNIS CLUBS

The courts of private tennis clubs are open to members only. Tennis lessons are offered.

BOURGEOU PARK TENNIS CLUB	2 Cartier Avenue	Charles Desrochers 514-694-7621
CLEARPOINT TENNIS CLUB	16 Killarney Gardens Avenue	www.tennisclearpoint.com J. C. Brais 514-944-8456
VALOIS TENNIS CLUB	99 Queen Avenue	valoistennis.org Sandra Crombie 514-695-2894

## VENTURE SAILING CLUB 90 DU BORD-DU-LAC – LAKESHORE ROAD

Venture Sailors Wanted

- No longer a yacht club member?
- No longer a boat owner?
- Still want to sail with family and friends?

Then our Venture Tanzer 22 Timeshare program is for you. Enjoy unlimited sailing from May to October for only \$800. Contact Stefan Marshall at 514-604-1543.

For more information about Venture Sailing Club activities, visit [www.venturesailing.org](http://www.venturesailing.org).



## YACHT CLUB 1 CARTIER AVENUE

The Club offers activities such as a Junior Sailing School for kids aged 7 to 17 as well as a one-week program for beginners aged 7 to 11. Registration is underway. There are also sailing courses for adults. For more information: 514-695-2441 or [www.pcyq.qc.ca](http://www.pcyq.qc.ca).

## SUPPORT CENTRE FOR YOUNG PARENTS 502 DELMAR AVENUE, APT. 3

This centre provides support for parents of children up to 5 years old. Activities and services are offered free of charge on Monday, Wednesday and Thursday, from 11 a.m. to 2 p.m. For more information: Diane Mafland, 514-694-3161, ext. 227.



## DE-ZONE – THE WEST ISLAND YOUTH DROP-IN CENTRE 230 BRUNSWICK BOULEVARD

The Centre offers young people between the ages of 12 and 17 a wide range of exciting activities and projects based on their interests. Throughout the summer, the Centre is open Wednesday to Friday from 4 to 10 p.m. and on Saturday from 1 to 9 p.m. For more information or to volunteer: 514-630-9622, extension 5225.

## WEST ISLAND CIVIC ADVOCACY 68 PRINCE-EDWARD AVENUE

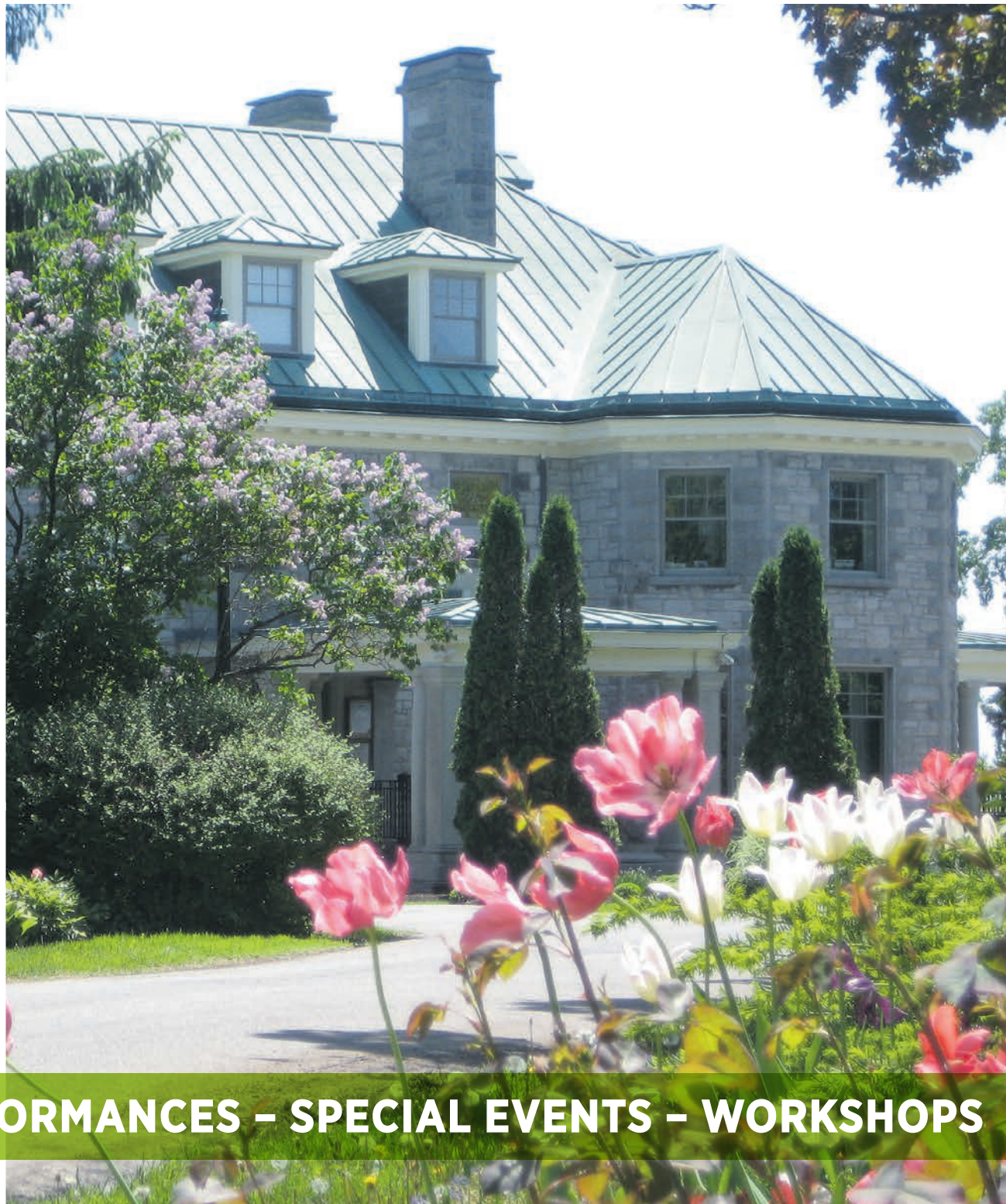
This non-profit organization matches volunteers, working one-on-one or as part of a team, with elderly, handicapped or disadvantaged people. For more information or to volunteer: 514-694-5850, [volunteerwica.com](http://volunteerwica.com).





SPRING-SUMMER 2015

# POINTE-CLAIRE CULTURAL CENTRE, STEWART HALL



## CONCERTS – PERFORMANCES – SPECIAL EVENTS – WORKSHOPS

Photo : Robin Michetti

### OPENING HOURS – From Monday, May 4 to Friday, September 4, 2015

#### CULTURAL CENTRE CULTURAL ACTIVITIES

Monday to Friday: 8 a.m. – 9 p.m.

Saturday: 9:30 a.m. – 5 p.m. (closed June, July and August)

Sunday: 1 – 5 p.m.

#### OFFICE HOURS

Monday to Friday: 8 a.m. – 4 p.m.

(Wednesday evenings open until 9 p.m.)

Saturday: 9:30 a.m. – 3:30 p.m.

(closed June, July and August)

Sunday: 1 – 5 p.m. (June 9 and June 11: 8 a.m. to 9 p.m.  
during summer workshop registration)

#### ART RENTAL AND BOUTIQUE, READING AND REFERENCE ROOM (2<sup>ND</sup> FLOOR)

Monday to Friday: 1 – 5 p.m.

(Wednesday evenings open until 9 p.m.)

Saturday: 9:30 a.m. – 5 p.m.

(closed June, July and August)

Sunday: 1 – 5 p.m.

#### ART GALLERY (3<sup>RD</sup> FLOOR)

Monday to Friday: 1 – 5 p.m.

(Wednesday evening: open until 9 p.m.)

Saturday: 1 – 5 p.m.

(closed June, July and August)

Sunday: 1 – 5 p.m.

#### CLOSED

Saturdays during June, July and August

Monday, May 18: Victoria Day

Wednesday, June 24: Saint-Jean-Baptiste Day

Wednesday, July 1: Canada Day

Monday, September 7: Labour Day

176 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road, Pointe-Claire, Quebec H9S 4J7  
514-630-1220 Fax: 514-630-1259 [www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca) [stewarthall@pointe-claire.ca](mailto:stewarthall@pointe-claire.ca)



# CULTURAL CENTRE

## 2015 SUMMER EVENINGS IN THE PARK FESTIVAL

Please note: all concerts and shows  
are now at 7:30 p.m.



These performances are held outdoors on Wednesday evenings (except for Thursday, June 25 and Thursday, July 2).

**Rent a chair for only \$2** from The Friends of Stewart Hall and support your Cultural Centre.

### FREE ADMISSION

THURSDAY, JUNE 25, 7:30 P.M.



**EL TRIO ARGENTINO: VOYAGE TANGO**  
Flavia Garcia, vocals; José Maria Gianelli, piano; Pablo Seib, bass; Didier Dumoutier, accordion; Andrea Shepherd and Wolfgang Mercado-Alatrasta, dancers from MonTango (Montreal)

#### World music

El Trio Argentino and Flavia Garcia take you on a musical voyage spanning the different periods in the history of tango. The rhythm, intensity and melody of José Maria Gianelli's piano blends harmoniously with the masterful performance of Didier Dumoutier on the accordion, while Pablo Seib, on the bass, brings the gravity, weight and dragging rhythm (*arrastre*) typical of the Argentine tango. Add to this trio the deep, sultry voice of Flavia Garcia, filled with emotion, as she sings tangos, waltzes and milongas in Spanish and French. What a perfect way to spend an evening under the beautiful stars of Pointe-Claire!

**SPECIAL: A free Intro to Tango workshop will be offered around 6:30 p.m.**

THURSDAY, JULY 2, 7:30 P.M.



LES DUDES

#### Family Performance – Circus

Two artists inspired by busking traditions and today's circus arts bring us high energy, juggling, bicycle acrobatics and comedy, constantly interacting with an audience dazzled by their skill. After performing on many stages abroad (in Austria, Switzerland, Mexico, etc.), they are thrilled to be back home with a show that will make the whole family laugh!

JULY 8, 7:30 P.M.



#### COLLECTIF9

Roland Arnassalon, violin; Thibault Bertin-Maghit, bass; Scott Chancey, viola; Jérémie Cloutier, cello; Yubin Kim, violin; Xavier Lepage-Brault, viola; Frédéric Moisan, violin; Grégor Monlun, violin; Andrea Stewart, cello; Rufat Aliev, sound engineer

#### Reinventing the Classical Concert

An original, nine-piece string ensemble, Collectif9 presents classical music as you've never heard it before. Taking the stage with rock-style charisma, the group combines boldness and the highest of musical standards with amplification for an immersive experience.

Bringing classical music to pop culture audiences on a variety of stages, the group encourages the audience to get involved, creating a vibrant dialogue with their listeners. Collectif9's uncompromising repertoire is a creative selection of short and energetic pieces, often folk-inspired, from a range of composers including Gagnon and Golijov as well as Brahms and Schnittke. Many of the pieces are original arrangements; all are rarely heard, and even more rarely combined in one program. The result – is always unexpected!



## FRIENDS OF STEWART HALL BECOME A MEMBER... BECOME INVOLVED!

Become a member of **The Friends of Stewart Hall** and receive notices of special events and exhibitions, early pick-up of passes for cultural events\* (three weeks in advance), the latest Gallery catalogue, 10% off boutique items\*\* and an invitation to an annual reception for Friends of Stewart Hall.

**The Friends of Stewart Hall** is a not-for-profit association formed to support special projects, events and activities in conjunction with the Cultural Centre and Art Gallery.

\* Maximum 2 passes (single membership) or 4 passes (family membership)

\*\* Does not apply to rental fees for the Art Rental Collection, cards, or gift certificates.

## YES! I WANT TO BECOME A MEMBER OF THE FRIENDS OF STEWART HALL

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Postal code \_\_\_\_\_

Tel. ( ) \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

☐ Annual single membership \$15

☐ Annual family membership \$25

☐ Annual corporate membership \$100

Please return this coupon and your cheque payable to

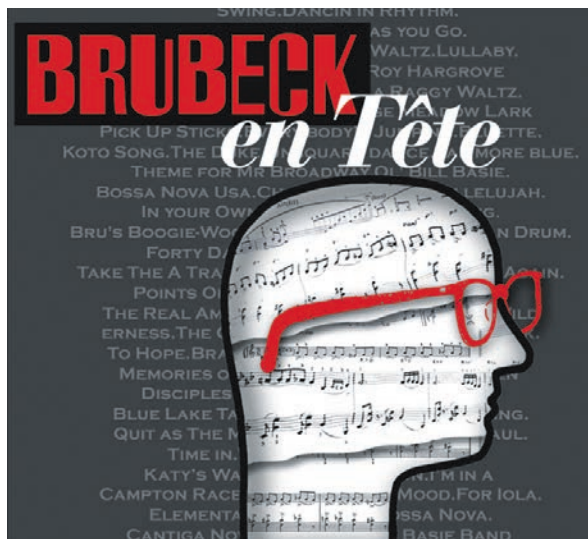
**The Friends of Stewart Hall**

176 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road, Pointe-Claire QC H9S 4J7



# CULTURAL CENTRE

JULY 15, 7:30 P.M.



## BRUBECK EN TÊTE

**Jean-Michel Rousseau, piano; Marie-Soleil Bélanger, violin, erhu; Jean Cyr, double bass; Vincent Dionne, drums**  
**Jazz Concert**

The music of jazz great Dave Brubeck goes beyond the much beloved *Take Five* or *Blue Rondo à la Turk*. Thanks to percussionist-composer Vincent Dionne and his ensemble, Brubeck en Tête, Brubeck's exceptional repertoire, which marked his era and influenced countless musicians, is presented here with great mastery. The ensemble will select unforgettable pieces from Brubeck's many albums, from *Time Out*, recorded back in 1959, to his last recording, *The Crossing*, released in 1981.

JULY 22, 7:30 P.M.



## FUBUKI DAIKO

**Hiroshi Koshiyama, Naomi Guilbert, Bruce Robertson, Giselle Mak**  
**World Music**

Fubuki Daiko reinvents traditional Japanese drumming with eclectic and energetic performances that are part martial arts athleticism, part meditation, and all rhythm. For over twenty years, these artists have performed at every imaginable venue throughout Canada, the United States, Mexico and Poland. Collaborations with a wide range of groups including the Winnipeg Singers, the Moses Mayes Family Funk Band, the Northern Plains Ballet, and Ron Paley's Big Band have continued to inspire their pursuit of excellence and innovation in this ancient art form.

JULY 29, 7:30 P.M.



## THÉÂTRE À TEMPO: THE GRAND STUDY

**Bilingual performance for the whole family**

Two free-spirited scientific musicians discover the perfect subjects for their seriously clownish experimental lab. As they apply their protocol for experimentation, zany characters become guinea pigs for tests measuring the effect of sound and rhythm on the human race. With its tiny musical instruments and huge physical feats, The Grand Study is guaranteed to surprise and charm you.

AUGUST 5, 7:30 P.M.



## ROBERTO LOPEZ

### AFRO-COLOMBIAN ORCHESTRA

THIS EVENT HAS RECEIVED THE FINANCIAL SUPPORT OF THE CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL EN TOURNÉE.

**Roberto Lopez, guitar; Jean-Sébastien Leblanc, clarinet; Nicolas Therrien, trombone; Fraser Hollins, bass; Kullak Viger-Rojas, percussions; Bertil Schulharbe, drums**  
**World Music**

With one foot grounded deeply in tradition and the other heading into modernity, Roberto Lopez takes audiences through a fantastic musical journey where Colombian folk grooves meet modern hip arrangements in a high-energy show. He is surrounded by an all-star, poly-cultural band whose memorable performances push the boundaries of modern Latin music, unabashedly adding jazz and electronic music to the mix! An energetic and memorable evening is in store.

AUGUST 12, 7:30 P.M.



## BEARS OF LEGEND

**Christelle Chartray, cello; Claudine Roy, piano; Jean-François Grenier, bass; Guillaume Grenier, guitar, percussions; David Lavergne, voice, flute, mandolin, guitar; Jacinthe P. Morand, accordion, xylophone, Amerindian percussions; Francis Perron, drums**  
**Folk Concert**

Bears of Legend is a group that appeals to lovers, sensitive souls, and anyone with a passion for life. Combining the living reality of folk instruments, the tonal harmonies of a church choir and the rhythms of classical waltz, Bears of Legend delivers a show packed with emotion. Performing with accordion, cello, piano, mandolin, double bass and Amerindian percussions, these seven musicians from Trois-Rivières bring us a folk concert characterized by dazzling vocals and an infectious complicity on stage.

## SELF-GUIDED VIRTUAL TOURS OF HISTORICAL STEWART HALL



Be your own guide! You can visit Stewart Hall on your own, during office hours, and scan QR codes in each room with your smartphone or iPod Touch. This allows you to access videos which tell the story of these rooms and show you beautiful historical photos. If you don't have a smartphone or similar device, don't worry, we'll lend you one so that you can take the tour!



## Reading and reference room

POINTE-CLAIRE CULTURAL CENTRE, STEWART HALL

### KIDS' CORNER

FROM JUNE 28 TO SEPTEMBER 27, 2015  
INTERCONNECTION OR STRING THEORY  
– MARILÈNE GAUDET



#### Exhibition for Kids

Marie Laine, a.k.a. Marilène Gaudet, plays with opposites and explores what connects us to each other and to nature. As a symbolic process, knitting ties together fine arts and crafts, but what about the spaces between the stitches? Her *in situ* installations, inspired by the location of Stewart Hall, combine everyday objects with organic, fluid shapes. Intended as interruptions in physical space and in time, they offer a pause, a recess from the frenzy of modern life. **Free admission**

### CULTURAL DAY CAMPS – SUMMER 2015 POINTE-CLAIRE CULTURAL CENTRE, STEWART HALL

#### DAY CAMP REGISTRATION BY INTERNET ONLY:

<https://ludik.pointe-claire.ca>

If you need help,

please don't hesitate to call 514 630-1220.

\*\*\* Registration underway since April 2015 \*\*\*

Please visit [www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca) for detailed descriptions.

#### YOUNG COOKS CAMP (AGES 6 TO 12)

**Monday to Friday, 9 a.m. – 12 p.m., SH**  
**Nevine Elchibini**

Register for one or several weeks. Based on love and respect for cooking, the sessions also provide an introduction to ecological thinking – and learning how to cook gives you confidence and autonomy. Note: Lunch is included – children will eat what they've cooked together.

**Bring a snack. (Peanut-free!)**

**Week 1: Cocka-doodle-doo**

June 29 – July 3 (4 sessions, no session Wednesday, July 1), \$137

**Week 2: I can cook!**

July 6 – 10 (5 sessions), \$170

**Week 3: Super soups and suppers**

August 10 – 14 (5 sessions), \$170

#### LITTLE SCIENTISTS CAMP

**Monday to Friday, 9 a.m. – 12 p.m., SH**  
**Mad Science**

Register for one or several weeks. Explore science through fun interactive experiments (daily themes, indoor and outdoor activities, experiments, crafts).

**Bring a snack. (Peanut-free!)**

#### CAMP: ROCKIN' ROCKETS

(ages 8 to 12 only)

July 6 – 10 (5 sessions), \$154

#### CAMP: MAD LAB

(ages 6 to 12)

July 13 – 17 (5 sessions), \$147

#### CAMP: SECRET AGENT LAB

(ages 6 to 12)

July 20 – 24 (5 sessions), \$147

#### CAMP: NASA

(ages 6 to 12)

July 27 – 31 (5 sessions), \$147

#### SHELTOONS CAMP (AGES 6 TO 12)

**Monday to Friday, 9 a.m. – 12 p.m., SH**

Spend a week with your imaginary characters as you create storyboards, figurines and much more. You'll learn drawing techniques (expression, movement), special effects, cinematic styles... Lots of animated fun in store! **Bring a snack. (Peanut-free!)**

#### COMIC BOOK CAMP

June 29 – July 3 (4 sessions, no session Wednesday, July 1), \$108

#### CINEMIX CAMP (CINEMA CAMP)

July 13 – 17 (5 sessions), \$166

#### TOY FACTORY AND CARTOONING CAMP

July 20 – 24 (5 sessions), \$133

#### STOP MOTION ANIMATION CAMP (AGES 8 TO 12)

**Monday to Friday, 9 a.m. – 12 p.m., SH**  
**Érik H. Goulet**

Make your own animated movies! This workshop is designed to introduce kids to the techniques used by professionals in the animation industry. From drawing directly on 35 mm film to cut-out animation and stop motion, you will learn each of those techniques as you develop your own unique stories, create characters and animate them. **Bring a snack. (Peanut-free!)**

**Week 1:** August 3 – 7 (5 sessions), \$144

**Week 2:** August 17 – 21 (5 sessions), \$144

#### CREATIVE MORNINGS CAMP (AGES 3½ TO 5)

**Monday to Friday\*, from 9 a.m. to 11:30 a.m.**

**Art • Dance and movement • Introduction to music**  
(Children between 3½ and 4 must be registered at the reception desk).

Each child participates in two workshops per day, taught by different specialists. Each group includes a maximum of 8 children.

**Camp starts July 27 and ends August 21**, just before school is scheduled to begin.

#### \* NEW THIS SUMMER!

This camp will be offered 5 days a week (Monday to Friday) to allow more time for music and dance!

#### WEEKLY THEMES

**Week 1:** *Nature Exploration at Stewart Hall*, July 27 – 31 (5 sessions)

**Week 2:** *It's a Circus!*, August 3 – 7 (5 sessions)

**Week 3:** *Adventure on the Sea*, August 10 – 14 (5 sessions)

**Week 4:** *Robots and the Future*, August 17 – 21 (5 sessions)

#### Weekly fees

Pointe-Claire residents: \$80

Non-residents: \$97

#### CULTURAL DAY CAMP (AGES 6\* TO 12)

\*Children must have finished kindergarten.

**Monday to Friday, 12:30 - 4:30 p.m.**

Children participate in art, music, drama and dance workshops, both indoors and outdoors. Each discipline is taught by a specialist. Children are divided by age groups, and each group includes a maximum of 10 children.

**Camp starts June 29 and ends August 21**, just before school is scheduled to begin.

#### Weekly fees

Pointe-Claire residents : \$88 (3<sup>rd</sup> child registration at the counter only: \$78)

Non-residents: \$105

Because the week of June 29 is a four-day instead of a five-day week (the Cultural Centre is closed July 1), fees for that week have been adjusted to \$73 for Pointe-Claire residents (3<sup>rd</sup> child registration at counter only: \$57), and \$86 for non-residents.

### LEARNING THROUGH PLAY BILINGUAL CULTURAL PRESCHOOL PROGRAM 2015-2016

FOR AGES 3 TO 5

MONDAY TO THURSDAY FROM 9 TO 11:30 A.M.



Some places are still available. Register now for September!

**We offer a fun and creative lunch program between 11:30 a.m. and 1 p.m. For a visit of our facility or to learn about the program, please call 514-630-1220, ext. 1774. Registration for the next season is underway. Places are limited. LEARNING THROUGH PLAY is a unique cultural pre-school program designed for children 3 to 5 years old. The program starts in September each year.**



# CULTURAL CENTRE

Your child will make unforgettable discoveries by participating in different workshops: **art, music, drama, dance and creative play**. We offer games and activities to foster the development of creativity, self-esteem, motor skills, music appreciation and rhythm... all in a bilingual environment.

Our instructors are qualified specialists in their respective fields (dance, art, music, drama, etc.) who have acquired, over the years, invaluable experience with pre-school children.

## DRAMA



Through stories and activities related to clowns, masks, and circus, we learn to express our emotions. We will prepare a little performance for our parents.

## MUSIC



We sing a lot using drums, xylophones, and bells for accompaniment. We learn rhythm and a few notes.

## CREATIVE PLAY



Games are most important here: interactive games, puzzles, fun with numbers. Through games, we learn about special subjects: Aboriginal cultures and way of life, safety, the plant world, and a pre-reading project in the Kids' Corner of the Reading and Reference Room.

## ARTS



We work on projects with gouache, clay, papier-mâché, plaster. We play with colours and shapes!

## DANCE



We always start on the right foot! Our dance session begins with a warm-up, then we dance, imitating a lion, a tortoise, a soldier, the wind...

## SUZUKI VIOLIN AND FLUTE WORKSHOPS 2015 - 2016



The Suzuki approach is essentially the mother tongue method of learning a language. The participation of the parent is vital in the success of the child's education. The parent attends classes, takes notes and carefully supervises daily home practice, learning along with the child.

At first, the child learns how to play the violin or flute through the Suzuki method. Gradually, if the teacher feels the child is ready, elements of the traditional method are introduced (reading notes and rhythms, basic theory).

Fees include individual lessons, group lessons and recitals throughout the year.

Violin classes are held on Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Saturdays. Three highly qualified professors are available to teach our budding musicians: Dorota Milczarek, Catherine Merklinger and Sallynee Amawat.



Flute classes are held on Tuesdays and Thursdays. Our participants are lucky to benefit from the teaching of Sylvia Niedzwiecka.

### For registered violin students only

There will be a meeting with teachers and a used violin sale and exchange, Thursday, August 27, 2015, from 7 to 8:30 p.m.

### Registration of new students

New violin and flute students will be considered **by appointment only**.

For more information or to book an appointment, please call 514-630-1220, ext. 1777.

## CLASSICAL BALLET WORKSHOPS

Cecchetti dance method – 514-630-1220

Qualified teacher: Catherine Gonthier



### Pre-ballet to Grade VIII / Senior levels

Children must have turned 4 years old by October 31, 2014.

A pianist accompanies every class.

### Information and registration session

Thursday, August 27, 2015, 6:30 - 8:30 p.m.

## CLAYCRAFTERS POTTERY STUDIO



The Claycrafters Pottery Studio members support and finance their own activities, including maintaining a spacious, fully equipped studio (with wheels, kilns, slab roller, extruder, library, etc.). Work in the showroom may be purchased (514-630-1220, ext. 1740). Adult beginner classes in wheel throwing and hand-building are offered through Stewart Hall (514-630-1220). The studio is located at Stewart Hall. Please feel free to visit our website at [claycrafters.ca](http://claycrafters.ca).

## THE LAKESHORE WEAVERS GUILD



The art of weaving brings together many offshoots such as basketry, off-loom tapestry, warp painting, fibre dyeing, spinning your own yarns and much more. For more information on the Guild, please leave your name and phone number with the receptionist at Stewart Hall (514-630-1220), who will forward them to the president. Visit our website at [tisserandsdulakeshoreweaversguild.org](http://tisserandsdulakeshoreweaversguild.org).



# CULTURAL CENTRE

## THE LAKESHORE CAMERA CLUB (LCC)



The Lakeshore Camera Club (LCC) strives to provide a welcoming and interactive environment in which members, whatever their level, are challenged to grow creatively by learning and sharing with fellow photographers. From September to June, we meet every Monday evening from 8 to 10 p.m. at the Pointe-Claire Cultural Centre, Stewart Hall. Visit our website at [lccphoto.org](http://lccphoto.org).

## THE STEWART HALL SINGERS

The Stewart Hall Singers, a large mixed-voice choir, welcomes new members to join them for the coming season. We perform a wide variety of repertoire ranging from classical to Broadway selections. Our major concerts are in December and May. Rehearsals are held on Monday evenings at 7:30 p.m. at the Noël-Legault Community Centre, 245 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road, and run from September to May. Please visit our website at [stewarthallsingers.ca](http://stewarthallsingers.ca). To arrange for an audition, please call 514-630-0331. Previous experience will be helpful but is not necessary.

## THE LAKESHORE STAMP CLUB



The Lakeshore Stamp Club was founded in Pointe-Claire in 1961 and, with over 170 members today, it is one of the largest philatelic clubs in Quebec. It caters to all collecting levels from junior to advanced. If you are interested in joining, please drop a line to: Membership Secretary, Lakeshore Stamp Club, P.O. Box 1, Pointe-Claire QC H9R 4N5. Annual membership is \$23 – or \$1 for juniors!

## STEWART HALL SENIORS



Stewart Hall Seniors meet every second Tuesday, from September to June. Come join the fun as we discover new avenues of interest, entertainment, dances, outings, and much more. Over 300 members bring vitality and energy to this group. The format is one hour of guest speakers, entertainers, etc., followed by chit-chat over tea and goodies.

Membership for one season is \$15 for two or more persons living at the same address, or \$10 for a single person. Tea and cookies are free. If you are not a member, but wish to receive next season's flyer, simply provide us with your name, complete address, and telephone number by calling 514-630-1220, ext. 1774.

## LAKESHORE COIN CLUB

The meetings are held at the Cultural Centre every third Tuesday of September, October, November, January, February, March, and April, from 7:30 to 10 p.m. The evenings consist of a presentation (in English) by a guest speaker or a slide presentation. It is an opportunity to trade and share information with other members. Newcomers are welcome. Mailing address: Lakeshore Coin Club, 46004 CST CTR, Pointe-Claire QC H9R 5R4.

## LAKESHORE CREATIVE STITCHERY GUILD

The Lakeshore Creative Stitchery Guild meets at Noël-Legault Centre, 245 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road, every Thursday from 9:30 a.m. to 4 p.m., as well as every other Tuesday evening from 7 to 10 p.m. Classes in various types of embroidery are offered for beginner to advanced stitchers. There is also a youth group. The Lakeshore Creative Stitchery Guild is a chapter of the Embroiderers' Association of Canada. New members are always welcome. For more information, please feel free to email the Guild at [info@lcs-gt.ca](mailto:info@lcs-gt.ca), or visit our website at [lcs-gt.ca](http://lcs-gt.ca).



## THE POINTE-CLAIRE GOLDEN AGE ARTISTS



We are a group of West Island seniors, amateur artists, who meet weekly on Tuesday afternoons from 1 to 4 p.m., from mid-September to the end of May, at the Noël-Legault Centre, 245 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road. The group is open to West Island senior artists of all skill levels. No painting lessons are provided; we meet only to paint together, exchange ideas and provide friendship and mutual support. Each artist is expected to bring his or her own painting supplies. If you have an active and continuing interest in painting, join the group and improve your painting skills. For information, please call Gilles Lemieux at 514-867-4967 or Elke Attal at 514-694-1865.

## WEST ISLAND WOODTURNERS



West Island Woodturners was formed by a small group of woodturning enthusiasts in 1989. Club membership stands at about 70. We are a non-profit organization whose aim is to promote the art and craft of woodturning and the exchange of ideas, and we provide an excellent social setting to work in. The Club meets weekly, from September to June, on Tuesday evenings between 7 and 9 p.m. in the basement of the Pointe-Claire Municipal Court building, 401 Saint-Jean Boulevard. The entrance is located in the rear parking lot. Our weekly program consists of a variety of activities, including guest speakers, demos and discussions. For more information, please write to us at [wiwoodturners@gmail.com](mailto:wiwoodturners@gmail.com), or call Jim Laberge at 450-458-2708.



# CULTURAL CENTRE

## CULTURAL MEDIATION PROGRAM

The main goal of Stewart Hall's Cultural Mediation Program is to promote the link between citizens and art and culture. These activities are created as a way to reach out to the community and to allow as many people as possible to have access to art and culture. This can be achieved in many ways such as encouraging dialogue with artists or demystifying a work of art or an artistic discipline. Everyone can be introduced to art and culture and become an active participant in their community's cultural life and environment.



For these projects, we target Pointe-Claire's many neighbourhoods and all members of the community, from early childhood to seniors and from community organizations to health organizations, schools (preschool to high school), daycare services and merchants.

We hope to innovate and create new projects with you. These projects can take many forms: puppet-making workshops followed by a puppet show, meetings and workshops with a professional musician followed by a concert, art projects with members of the community followed by an exhibition of the created artworks – the possibilities are endless!

To learn more, please click on Cultural Mediation in the Cultural Centre section of the Pointe-Claire website, or contact Julie Paquin at 514-630-1220, ext. 1772, or [julie.paquin@pointe-claire.ca](mailto:julie.paquin@pointe-claire.ca).

## CULTURAL@CONNECTION NEWSLETTER

### STAY CONNECTED!

Would you like to receive a monthly email with information about the City of Pointe-Claire's cultural activities? Sign up for our newsletter and you'll know about all the activities offered by the Stewart Hall Cultural Centre, the Stewart Hall Art Gallery and the Pointe-Claire Public Library.

To sign up, go to the City of Pointe-Claire website ([www.pointe-claire.ca](http://www.pointe-claire.ca)) and click on the Stewart Hall Cultural Centre page.

For more information, write to us at [courant.culturel@pointe-claire.ca](mailto:courant.culturel@pointe-claire.ca).

## CULTURAL WORKSHOPS: SUMMER 2015



**Registration by Internet only:**  
<https://ludik.pointe-claire.ca>

Anyone unable to register by Internet must do so at the Cultural Centre.

Registration will continue until workshops begin. To register by Internet, you must have client numbers for you and for your children. If you do not already have them, you must obtain them before registration begins.

If you are a **resident of Pointe-Claire**, you must come to the Cultural Centre in person, before registration begins, to obtain your client numbers. We require proof of residency for each registering person (driver's licence or government medical insurance card with photo, tax, electricity, cable or telephone invoice) and proof of age for each child (medical insurance card, birth certificate).

**Non-residents** may obtain their client numbers by coming in person or calling the Cultural Centre.

**NEW! Any workshop payment of \$300 or more may now be paid in two instalments: 50% by cheque upon registration, and the balance by a second cheque postdated 30 days after the date of the first class.**

### Pointe-Claire residents

Starting June 9 at 7 p.m.

### Non-residents

Starting June 11 at 7 p.m.

### Workshop locations

**SH:** Stewart Hall, 176 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road

**V:** Venture Sailing Club, 90 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road

**Most workshops begin the week of June 29, 2015.**

\* New workshops this season are marked with an asterisk.

## WORKSHOPS FOR CHILDREN AND FAMILIES

Cost of materials, and provincial and federal taxes, are included in the cost of these workshops for children and families.

### 1. MOM & BABY YOGA (POST-NATAL)

(0 - 9 MONTHS OR UNTIL CHILD IS ABLE TO MOVE/WALK A LOT; WITH A PARENT)

KARMEL JOHAL

Mom and Baby yoga is a wonderful way to connect with your baby through yoga. It calms the mind, strengthens and tones the body with post-partum healing exercises and includes baby yoga, improving the baby's coordination and awareness. This workshop improves posture, builds confidence and helps you relax using inspirational yoga postures, breathing techniques and chanting. Mostly in English.

TUESDAY, 10 – 11:15 A.M.  
JUNE 30 – JULY 28 (NO CLASS: JULY 14)  
4 SESSIONS, \$41, SH

### 2. MUSICAL AWAKENING FOR BABY

(6 - 12 MONTHS WITH A PARENT)

DIANE ROUSSEL



Have a good time with your baby! Your child will develop an appreciation for music and sounds and an increased sensitivity to rhythm and melody.

THURSDAY, 9 – 9:30 A.M.  
JULY 2 – 23  
4 SESSIONS, \$35, SH

### 3. LITTLE FEET

(12 - 24 MONTHS WITH A PARENT)

DIANE ROUSSEL



Children are introduced to music in a pleasant atmosphere with the help of songs, games, musical instruments and various musical pieces.

THURSDAY, 9:30 – 10 A.M.  
JULY 2 – 23  
4 SESSIONS, \$35, SH



# CULTURAL CENTRE

## 4. MY BEGINNINGS IN ART

(AGES 2 TO 3 WITH A PARENT)  
VALERIE MCKEE

Introduction for tots and parents to the joys of experimenting and creating with different art materials and techniques. Work together on various thematic projects.

FRIDAY, 9:30 - 10:15 A.M.  
JULY 31 – AUGUST 21  
4 SESSIONS, \$27, SH

## 5. SUMMER ART

(AGES 7 AND UP)  
VENECIJA LÉVI-BREDER



As they explore various methods and materials, such as drawing, painting, collage and sculpting (soap stone) and more, children will learn and have fun creating their own cool thing. For all levels.

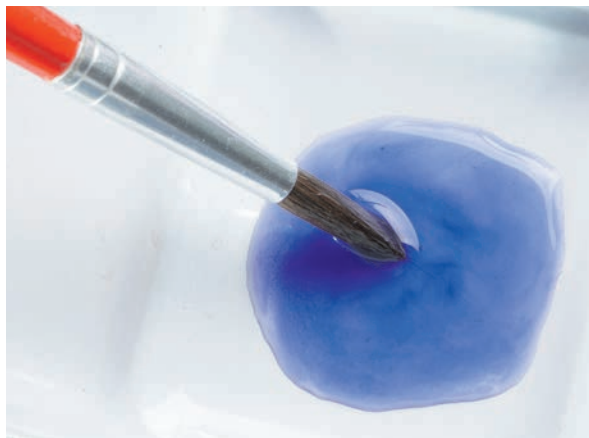
TUESDAY AND THURSDAY, 9 A.M. – 12 P.M.  
JUNE 30 – JULY 30  
10 SESSIONS, \$196, V

## WORKSHOPS FOR ADULTS

(Teens 16 years old and up may also register if approved by the Administration). Provincial and federal taxes are included. Easels are provided; model fees and cost of materials are extra.

## 6. WATERCOLOURS

VALERIE MCKEE



Explore new ways to work with watercolours using collage, pen and ink, wax resist, and watercolour pencils to create luminous and original works on paper. Weather permitting, the outdoors could also inspire our paintings. Materials extra. For all levels.

MONDAY, 6 – 8:30 P.M.  
JULY 27 – AUGUST 17  
4 SESSIONS, \$79, SH

## 7. SUMMER DRAWING STUDIO

VENECIJA LÉVI-BREDER

Learn the basics of drawing, i.e. perspective, volume, shadows, lines and texture. Express your observations in your artwork. A choice of personal subjects is suggested. For beginner and intermediate levels. Bilingual.

TUESDAY, 1 – 5 P.M. OR  
TUESDAY, 5:30 – 9:30 P.M.  
JUNE 30 – JULY 28  
5 SESSIONS, \$153, SH

## 8. SUMMER PAINTING STUDIO

VENECIJA LÉVI-BREDER



Learn and understand the process of painting. Specific exercises will guide you to understand and appreciate colours, and you will discover how they can improve your work (perspective, volume and texture). Individual attention ensures that participants advance at their own pace. A choice of personal subjects is suggested. For beginner and intermediate levels. Bilingual.

THURSDAY, 1 – 5 P.M. OR  
THURSDAY, 5:30 – 9:30 P.M.  
JULY 2 – 30  
5 SESSIONS, \$153, SH

## 9. PASTEL

JOHANNE POULIOT



Learn to see and to look (work of observation). Develop your creativity through your own personality. Develop your critical sense. Advice and personalized follow-up provided at your own pace and according to your goals.

MONDAY, 1 – 4 P.M.  
JUNE 29 – AUGUST 17  
WEDNESDAY, 1 – 4 P.M.  
JULY 8 – AUGUST 26  
8 SESSIONS, \$187, SH

## 10. BOBBIN LACE MAKING

HÉLÈNE PLOUFFE



By crossing threads wrapped around bobbins, we weave lace by hand as a spider weaves its web: with patience and careful attention to detail. For all levels.

THURSDAY, 7 – 9:30 P.M.  
JULY 9 – AUGUST 20  
7 SESSIONS, \$200, SH

## 11. SUMMER IN SPANISH

IVÁN BARRADAS



Workshop designed according to your linguistic interests and experiences, with a focus on sharing free, up-to-date online resources, on oral expression and on Hispanic community cultural content. **Travel in Hispanic Lands (Beginner):** Introduction to Spanish through different themes with the goal of being able to sustain a basic yet well-structured conversation and being well-prepared for travel in Spanish-speaking regions (airport, accommodation, restaurants, picnics, grocery shopping, etc.). **Cultural Spanish Journey (Intermediate):** The focus is on travelling experiences, anecdotes and participants' life journey in order to improve oral expression and help you gain a better understanding of Spanish verb tenses. The grammatical content of this level includes verb conjugations. **Hispanic Rendez-Vous (Advanced):** Based on your interests, the conversation covers a range of interesting cultural topics and current events in Canada and Spanish-speaking countries. Recommended for those who are fluent in Spanish. **Note: The cost includes photocopies. There is no book to buy.**

### Beginner:

TUESDAY AND THURSDAY, 10 A.M. – 12 P.M.  
JULY 7 – AUGUST 27, 8 SESSIONS, \$260, SH

### Intermediate:

THURSDAY, 2 – 5 P.M.  
JULY 9 – AUGUST 27, 8 SESSIONS, \$188, SH

### Advanced:

WEDNESDAY, 10 A.M. – 1 P.M.  
JULY 8 – AUGUST 26, 8 SESSIONS, \$188, SH



# CULTURAL CENTRE

## 12. ITALIAN FOR TRAVELLERS

MARIA EUGENIA GIOCHI AND  
JACQUELINE SAMPERI MANGAN



An Italian language and culture workshop based on an approach that develops communication in everyday situations. Oral understanding and communication will be the focus of the course as well as grammar, vocabulary, and conversation. **Beginner and intermediate levels:** Italian language and culture. **Advanced level:** Conversation based on games, readings with discussions, and videos on Italy, adapted to participants' level of knowledge.

### Beginner level with Jacqueline

TUESDAY, 1 – 3 P.M.

JUNE 30 – AUGUST 18, 8 SESSIONS, \$130, SH

### Intermediate level with Jacqueline

(requires basic knowledge)

TUESDAY, 3 – 5 P.M.

JUNE 30 – AUGUST 18, 8 SESSIONS, \$130, SH

### Advanced level with Maria

(conversation; participants must have taken at least 2 sessions)

TUESDAY, 2 – 4 P.M.

JUNE 30 – AUGUST 18, 8 SESSIONS, \$130, SH

## 13. ITALIAN CIVILIZATION AND HISTORY: HISTORY OF THE ITALIAN MIDDLE AGES

MARIA EUGENIA GIOCHI



Discover the history of the Italian Middle Ages through film and music. Architecture, history and famous individuals will be covered so that students can understand this fascinating historical period. The workshop will be given in Italian.

WEDNESDAY, 7 – 9 P.M.

JULY 8 – 29

4 SESSIONS, \$65, SH

## 14. ITALIAN CIVILIZATION AND HISTORY: HISTORY OF THE ITALIAN RENAISSANCE

MARIA EUGENIA GIOCHI



Discover the history of the Italian Renaissance through architecture, history of art and the story of famous Italian individuals who left their mark on this historical period. The workshop will be given in Italian.

WEDNESDAY, 7 – 9 P.M.

AUGUST 6 – 27

4 SESSIONS, \$65, SH

## 15. \* ITALIAN CINEMA AND LITERATURE

JACQUELINE SAMPERI MANGAN



Italy has produced great cinema and literary masterpieces which have influenced many European writers. Through movies, discussions and readings in translation, participants will explore and consider Italian works within their cultural, social and historical context. Bilingual.

THURSDAY, 6:30 – 9 P.M.

JULY 2 – 30

5 SESSIONS, \$99, SH

## 16. ITALIAN COOKING

MARIA EUGENIA GIOCHI



Learn how to cook homemade Italian dishes. An Italian menu will be covered during the session and will include vegetable soup, pizza, stuffed pastas, meat and tomato sauces, fruit pies, etc. Each week, participants are invited to suggest a recipe of their choice. Cost of food is included. Don't forget to bring plastic containers! For all levels.

FRIDAY, 2 – 4 P.M.

JULY 16 – AUGUST 20

6 SESSIONS, \$221, SH

## 17. BALLROOM DANCING

MAXIME DESLAURIERS AND PARTNER



Learn or perfect your skills in the different steps used in international style dancing, such as the chacha, the salsa, the merengue, the rumba, the samba, the swing, the tango and the waltz. Cost of this workshop is per couple.

MONDAY, 7 – 8 P.M., BEGINNER LEVEL

MONDAY, 8 – 9 P.M., INTERMEDIATE AND ADVANCED LEVELS

JUNE 29 – AUGUST 17

8 SESSIONS, \$130 PER COUPLE, SH

## 18. MODERN LINE DANCING

MARC MITCHELL

The choreographies are as varied as the music! They are explained step by step and called during the dance, making the learning process easier. Dance to the rhythm of today's hits, music from the 1940s, oldies, disco, soul, jazz, Latin music, blues, rock'n roll and even rap. Good for both body and soul. Weather permitting, this workshop will be held outdoors.

THURSDAY, 6:30 – 8:30 P.M.

JULY 2 – AUGUST 20

8 SESSIONS, \$108, SH



# CULTURAL CENTRE

## 19. LA FIESTA BELLY DANCING (ORIENTAL DANCE)

AÏSHA



Treat yourself to 90 minutes of pure enjoyment! Whether you are a beginner or an experienced belly dancer, come and dance to Oriental music combined with Latin rhythms. Have fun, improve your cardio and lose weight. For beginner and intermediate levels.

THURSDAY, 6:30 – 8 P.M.  
JULY 2 – 30  
5 SESSIONS, \$74, SH

## 20. GENTLE YOGA FOR SENIORS

DELIA COURMANOPOULOS



Beginner level yoga poses, breathing exercises and relaxation techniques. Ideal for adults and seniors with arthritis or back and neck problems, or recovering from cancer treatments. You must be able to get down to the floor and up again on your own. For beginners. Mostly in English.

MONDAY, 9 – 10:30 A.M.  
JUNE 29 – AUGUST 17  
8 SESSIONS, \$130, SH

## 21. TAOIST TAI CHI IN THE PARK

TAOIST TAI CHI SOCIETY OF MONTREAL  
WWW.TAICHITAOISTE.ORG

Tai chi, bringing together the internal arts of health, can improve well-being in terms of overall health, circulation, flexibility, balance and stress reduction. It's a meditation in movement. Outdoors, weather permitting. For all levels.

MONDAY, 6 – 7:30 P.M.  
JUNE 29 – AUGUST 17  
8 SESSIONS, \$67, SH

## 22. HATHA YOGA

LOUISE MORGAN



The teacher has received Sivananda certification. Class includes breathing exercises, warm-up, seated and standing postures, and meditation/relaxation. Gently exercise all body parts; stretch and tone your muscles and joints, spine, skeletal system and internal organs. Release physical and mental tension and revitalize body and mind. Meditation increases sharpness of mind, calm and concentration. Note: Some poses require a certain level of fitness and flexibility.

TUESDAY, 6:30 – 8 P.M., BEGINNER AND INTERMEDIATE  
TUESDAY, 8 – 9:30 P.M., ADVANCED  
JUNE 30 – AUGUST 18  
8 SESSIONS, \$69, SH

## 23. PRENATAL YOGA

KARMEL JOHAL



Prenatal yoga focuses on relaxation for the mother-to-be, connection with the growing baby through meditation, and reflection on the baby's upcoming birth. The yoga postures taught are used essentially to prepare for labour. Includes breathing techniques and guided meditations. Beginner level (from early pregnancy to 40 weeks). Mostly in English.

TUESDAY, 7 – 8:30 P.M.  
JUNE 30 – JULY 28  
5 SESSIONS, \$76, SH

## 24. CHAIR YOGA AND MEDITATION FOR SENIORS

KARMEL JOHAL



Chair yoga is the practice of yoga postures on a chair. By modifying most poses, people are able to get the benefit of yoga within their range of movement. An excellent way to achieve physical strength and relaxation; ideal for those with health issues. Beginner level. Mostly in English.

WEDNESDAY, 10 – 11:30 A.M.  
JULY 8 – 29  
4 SESSIONS, \$51, SH

## 25. GENTLE HATHA YOGA

KARMEL JOHAL



This class is open to people of all sizes, ages and fitness levels. It removes any anxiety about doing yoga and also helps relieve stress. It creates an atmosphere of safety, comfort and confidence. Beginner level. Mostly in English.

FRIDAY, 10 – 11:30 A.M.  
JULY 3 – 31  
5 SESSIONS, \$47, SH



UNTIL JUNE 21, 2015

## UNDER-EXPOSED Photographs by members of the Royal Canadian Academy of Arts

The Royal Canadian Academy of Arts, founded in 1880 by Canada's Governor General, the Marquis of Lorne, has grown from the original 25 artist members to close to 800 today, of whom 64 are photographers. This juried exhibition highlights the work of RCA photographers in a celebration of the medium and its evolution as an art form.

The exhibition features works by George Webber, Sorel Cohen, Penelope Stewart, Guy Lavigne, Holly King, Anne Ramsden, Marie-Jeanne Musiol, Gabor Szilasi, Peter Gnass, Richard-Max Tremblay, Henri Venne, Diana Thorneycroft, Luc Courchesne, Shin Sugino, Christos Dikeakos, Andrew Wright, Robert Polidori, Thaddeus Holownia and Justin Wonnacott.

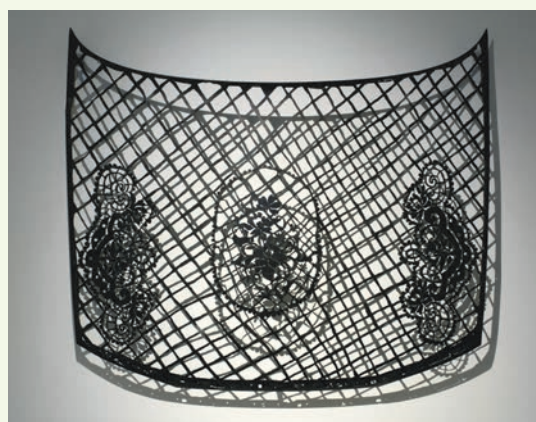
IN THE PROJECT ROOM:

### THE STUDIO PROJECT

*The Studio Project*, launched in 2011, is an ongoing photographic record of the personal environments in which RCA members work, create and think. These photographs represent studio spaces used by artists in various disciplines such as design, painting, sculpture, film and architecture.

Holly King, *Chalk Shoreline*, 2014

JULY 5 TO AUGUST 30, 2015

Cal Lane, *Veiled Hood #5*, 2014

## HEAVY AS A FEATHER

Jannick Deslauriers – Cal Lane –  
Clint Neufeld – Kristiina Lahde

### Picnic-vernissage

SUNDAY, JULY 5

Hands-on activities at 10 a.m. and 12:30 p.m.; vernissage at 2 p.m.

By destabilizing the materiality of traditionally functional objects, the artists emphasize their form, uncovering an unforeseen beauty. Through these sculptures shaped by contradiction, the object loses its function yet gains a new delicacy.



Linda Rutenberg, 2014

SEPTEMBER 5 TO OCTOBER 18, 2015

## LINDA RUTENBERG

Linda Rutenberg is a Montreal-based photographer who has exhibited at the international level. Her body of work is about the interplay between cities, the environment and people. In Rutenberg's most recent project, *The Gaspé Peninsula: Land on the Edge of Time*, she presents breathtaking pictures of this remote region of Quebec. Her photographs linger on the imprint of the lives and stories of individuals living in this isolated spot, as she captures the heart of winter.

VERNISSAGE: Wednesday, September 9, 7 p.m.



## Picnic-vernissage

SUNDAY, JULY 5, 10 A.M. TO 4 P.M.

Don't forget to join us for our annual picnic-vernissage. Bring your lunch and we'll supply munchies, drinks – and SUN!



### From 10 a.m. onwards

You are invited to join the **Urban Sketchers Montreal** for a day of sketching in Stewart Park. We will provide each participant with an 8 x 10 sheet of paper. (If it rains, participants will be able to sketch on the covered patio overlooking Lake Saint-Louis).

Share your sketches! Participants will be invited to exhibit their works on a designated wall in the Art Gallery.

For more information about Urban Sketchers Montreal, visit [urbansketchersmontreal.wordpress.com](http://urbansketchersmontreal.wordpress.com).



### From noon to 2 p.m.

Relax by the lake and enjoy a free frozen treat from the Lambert ice cream truck. These treats are peanut free!



### From 2 to 4 p.m.

Gather in the Gallery and meet the artists for the opening of the *Heavy as a Feather* exhibition.

### IN THE PROJECT ROOM

We are proud to present *A Sketch in Time*, bringing together the work of four of the leading artists behind the **Urban Sketchers Montreal** group. Artists Shari Blaukopf, Jane Hannah, Marc Holmes and Raynald Murphy will exhibit their sketchbooks and recent paintings.



A selection of Shari Blaukopf's sketchbooks

## COMMEMORATIVE SCULPTURE HONOURING THE SISTERS OF THE CONGREGATION OF NOTRE-DAME

Members of a teaching order established by Marguerite Bourgeys in 1659, the Sisters of the Congregation of Notre-Dame taught girls and young women at the Notre-Dame-du-Vieux-Moulin convent from 1784 to 1962. The convent then became their retirement home until December 2014. As educators, neighbours, friends and sisters, the six hundred and five Sisters who served our community over the centuries have left a profound mark.

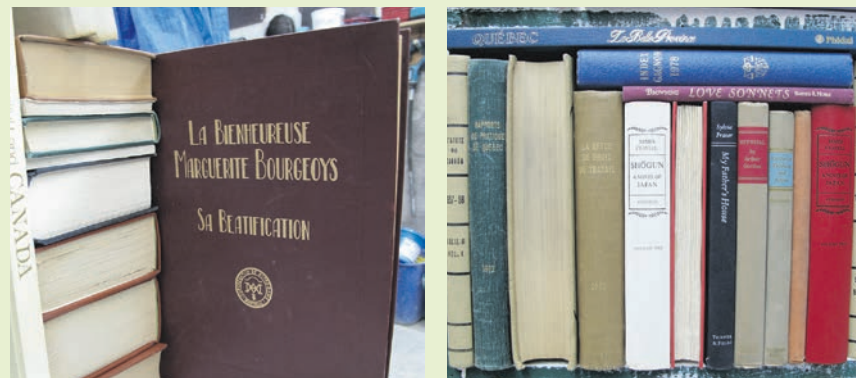
Artists **Eileen Finn** and **Shelley Miller** were selected to create a commemorative sculpture as a lasting testimonial to the legacy of their dedication and work in Pointe-Claire.

Finn and Miller chose to depict a pile of books to symbolize the years of dedicated teaching given by the Sisters. Actual books donated by Pointe-Claire citizens were used to create the Ductal mold (Ductal is a special mineral material made of both concrete and metal). Interestingly, several of the book covers are made of porcelain, allowing the artists to integrate image transfers from archival photos found in the Order's old school manuals. A lovely arrangement of hardy rugosa rose bushes, along with Blue Flag and Beach Head irises, will be planted in front of the sculpture.

**Eileen Finn** is a landscape architect who specializes in contemporary artistic landscaping. Edible, indigenous and heirloom plants are often part of her designs.

**Shelley Miller** is a Montreal-based artist who specializes in public art projects. She has created numerous ephemeral street art installations as well as permanent public art commissions. We invite you to check out her blog: [www.shelleymillerstudio.com/blog](http://www.shelleymillerstudio.com/blog).

**Sneak peak! Here are several pictures of the sculpture in progress.**



**UNVEILING:**  
**late June (keep an eye out for the date!)**

Come and meet the artists and discover Pointe-Claire's latest public sculpture.



As you may have heard, Joyce Millar, Director of the Art Gallery, retired on February 6, 2015. During her fourteen years with the City of Pointe-Claire, she planned over one hundred art exhibitions. Thanks to her vision, the Stewart Hall Art Gallery has become widely recognized within the Montreal art milieu and beyond for presenting museum quality exhibitions that change every six weeks.



Joyce has made numerous contributions to the cultural enrichment of Pointe-Claire over the years. Below are a few we would like to highlight.

**In 2000**, Joyce started the ever popular "Demystifying Art" lecture series at the Gallery. From the beginning, these talks were planned as informal monthly get-togethers for those with an interest in art. They provide an opportunity to meet with various personalities involved in the art milieu such as museum directors, artists, art historians and critics.

**In 2005**, the Art Gallery presented *Les Dames*, an exhibition of prints from some of the world's most famous artists, including Picasso, Gauguin, Miró, Matisse and Renoir.



**Since 2002**, Joyce has published over twenty exhibition catalogues. These are a lasting record of some of the outstanding shows produced over the last decade at the Gallery.

**To commemorate Pointe-Claire's 100<sup>th</sup> anniversary in 2011**, Joyce coordinated the production of two non-permanent murals celebrating Pointe-Claire's history. These murals can be seen on Terra-Cotta Avenue and in Pointe-Claire village.



Mural by **Scott MacLeod** on the Public Works building on Terra-Cotta Avenue



Mural capturing life in the old village of Pointe-Claire by members of the **Lakeshore Association of Artists**

**To mark the 25<sup>th</sup> anniversary of the Canoe Club**, Joyce Millar and Pointe-Claire's Public Art Committee commissioned a mural by Studio Créatif A'Shop on the building next to the Club. This colourful nautical themed mural was greeted with much enthusiasm at the unveiling last October.

Thank you to Joyce Millar for all she has done for the Art Gallery. Her passion for the arts and enthusiastic personality will be greatly missed. On behalf of employees, volunteers and regular visitors to Stewart Hall, we wish Joyce much happiness in her retirement.

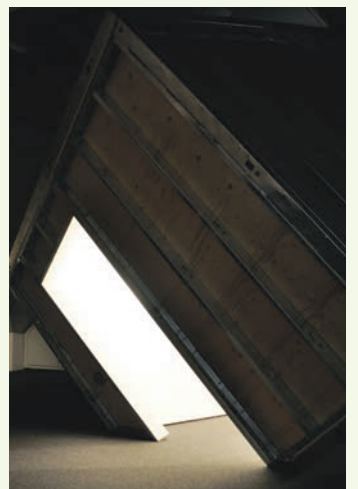


## MATHIEU GRENIER'S WHITE CUBE

With its slanted walls, crooked beams and atypical architecture, the Stewart Hall Art Gallery can be a challenging space in which to install exhibitions. On occasion we have been envious of the typical exhibition spaces referred to as "white cubes", a term coined by conceptual artist Brian O'Doherty in the 1970s.

As part of the *Vertigo* exhibition that took place from March 7 to April 26, 2015, we were fortunate to have artist Mathieu Grenier construct his installation piece *Dans le cube blanc (O'Doherty)* on site. As visitors set foot in his off-kilter white cube, located in the part of the Gallery that has the most drastic angular ceiling lines, they were immediately confronted with a sense of imbalance. The three-dimensional physical vertigo effect the artist had hoped for was fully achieved.

**Here are a few pictures of the cube being built.**





## ART RENTAL AND SALES SERVICE

## BANISH BARE WALLS BY RENTING ART

The Art Rental and Sales Service of the Stewart Hall Art Gallery works to support artists and make original works of art accessible to the public. This service offers individuals and corporations the opportunity to rent or buy works of art selected by a jury of professionals. Come and discover new artists!



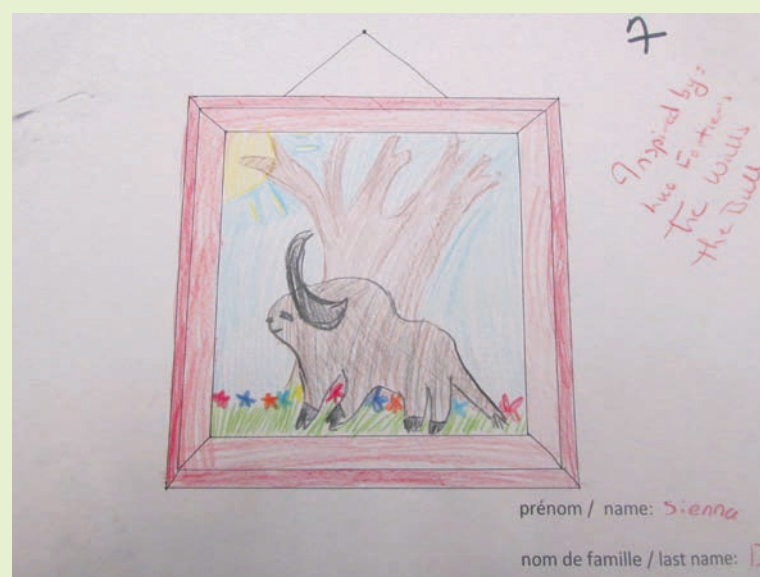
## ELEVATOR ART CONTEST

This year, to celebrate our 2015 Art Rental collection and decorate the elevator, the Art Gallery had a kids' drawing contest. We asked children to visit the exhibition and to sketch their favourite artwork on display.

THANK YOU TO  
EVERYONE WHO  
PARTICIPATED!

FIRST PRIZE WENT  
TO 10-YEAR-OLD  
XIAOXIAO TAI

AND SECOND PRIZE  
TO 7-YEAR-OLD  
SIENNA DUNIZ.



## JANE'S PICK



We asked Jane Marcuse to tell us about her favourite artisan product at the boutique. After careful consideration, she selected **Bob & Dave's lunch box** (\$18). "They're easy to wash and they come in a variety of colours. I can't tell you how many times I've offered this item as a gift to both kids and adults." The lunch boxes are created by an artisan from Pointe-Claire, Samantha Marsh. Jane Marcuse has been a volunteer for the Stewart Hall Art Gallery and Reading and Reference Room since 2001.

## BOUTIQUE

Did you know that France Benoit's brooches are made out of gourds?

At first glance, you would never guess that her beautiful hand-painted brooches are made of a plant closely related to the squash family. Each brooch is unique and would make an affordable gift at only \$20. She also has a charming collection of hens available for sale, similarly made out of gourds. For more information about the artist, please visit her website: [francebenoit.blogspot.ca](http://francebenoit.blogspot.ca).



The Art Rental & Sales Service | Boutique  
Reading and Reference Room  
Pointe-Claire Cultural Centre, Stewart Hall (2<sup>nd</sup> floor)  
Open daily\*  
Info: 514-630-1221  
[veronique.juneau@pointe-claire.ca](mailto:veronique.juneau@pointe-claire.ca)  
\*Closed Saturdays in June, July and August



SPRING-SUMMER 2015  
**LIBRARY**

**GET YOUR MEMBERSHIP! IT'S FREE FOR RESIDENTS**



**CENTRAL**

100 Douglas-Shand Avenue  
 Pointe-Claire, Quebec H9R 4V1  
 514-630-1218  
 Circulation: ext. 1624  
 Children: ext. 1623  
 Reference: ext. 1630

**OPENING HOURS**

Monday to Friday: 10 a.m. to 9 p.m.  
 Saturday: 9 a.m. to 5 p.m.  
 Sunday: 1 to 5 p.m.

**SUMMER 2015 REGISTRATION**

Registration for summer 2015 activities for children and teenagers will be held on **Tuesday, June 9, starting at 7 p.m.** Children and teens registering for an activity must be Library members.

**VALOIS**

68 Prince-Edward Avenue  
 Pointe-Claire, Quebec H9R 4C7  
 514-630-1219  
 From June 1 until September 6 inclusively, the Valois Branch will be closed on weekends.

**SUMMER HOURS**

Monday, Wednesday and Friday: 1 to 9 p.m.  
 Tuesday, Thursday, Saturday and Sunday: CLOSED

**ABBREVIATED FORM**

C: Central  
 V: Valois

[biblio.pointe-claire.ca](http://biblio.pointe-claire.ca) – [bibliotheque@pointe-claire.ca](mailto:bibliotheque@pointe-claire.ca)



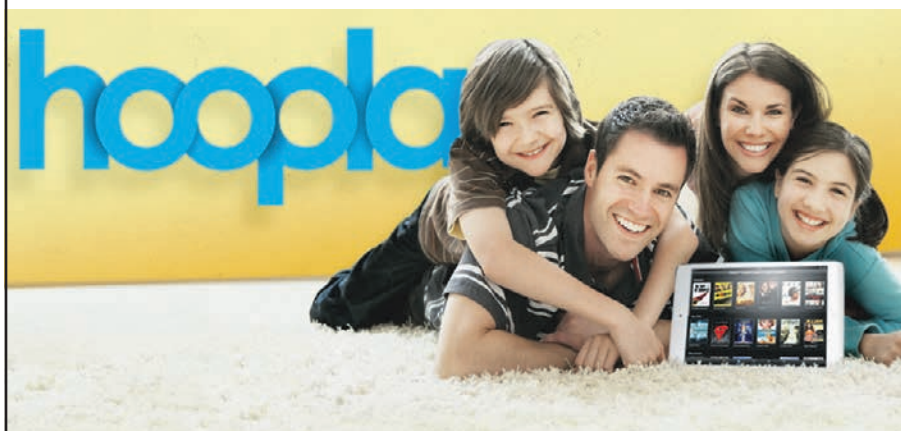
# LIBRARY

## YOU FEEL LIKE WATCHING A MOVIE OR LISTENING TO MUSIC, BUT YOU CAN'T MAKE IT TO THE LIBRARY?

We have the solution! Just go to the Library home page and click on the icon for **Hoopla**.

**Hoopla** allows you to download or use streaming to borrow free music, movies and television shows.

Visit our librarians at the Reference desk for more details on Hoopla and our other online resources.



## THE FRIENDS OF THE LIBRARY INVITE YOU TO A SUMMER BARBECUE ON JULY 11

This summer, The Friends of the Library are celebrating not only the Library's 50<sup>th</sup> anniversary but also their own 10<sup>th</sup> anniversary.

Ten years ago, enthusiasts of the Library gathered for the first time in order to contribute to its growth. The mission of this group of volunteers is to promote the services that the Library offers to the community. Their commitment has never flagged. Come celebrate with them at a family barbecue in July!

Program: Barbecue and activities for children

**Saturday, July 11, 2015 – 11:30 a.m. to 3 p.m.**



## THE LIBRARY WOULD LIKE YOUR FAMILY RECIPES!

To mark its 50<sup>th</sup> anniversary, the Library is collecting family recipes to create a community cookbook.

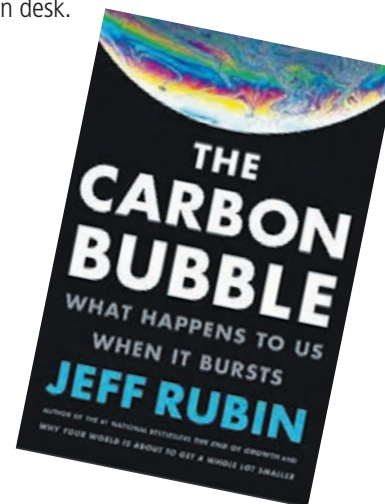
Your grandmother's pumpkin pie is unforgettable? Your father makes the best cheese cannelloni in the world? You've accidentally reinvented pea soup? Share the secret ingredients of your favourite family recipe. Tell us the story behind your favourite dish – the details that make it a family treasure.

Inquire at the circulation desk to find out how you can participate.



## THE CARBON BUBBLE: WHAT HAPPENS TO US WHEN IT BURSTS?

**Jeff Rubin** will be discussing his new book at the Library on **Tuesday, June 2, at 7 p.m.** This well-respected economist is the bestselling author of *Why Your World Is About to Get a Whole Lot Smaller* and *The End of Growth*. **PASSES REQUIRED.** They will be available for residents (starting Tuesday, May 19) and non-residents (starting Thursday, May 21) at the circulation desk.





THE FRIENDS OF THE POINTE-CLAIRE LIBRARY IN ACTION!

BOOK SALE

The Friends of the Pointe-Claire Library will hold their next book sale on Friday, October 23, and Saturday, October 24, in the Multimedia Room.

Watch for announcements in the Library or visit our portal at [biblio.pointe-claire.ca](http://biblio.pointe-claire.ca) and take advantage of great deals!



TO BECOME A FRIEND

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Postal code \_\_\_\_\_

Tel.(        ) \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

☐ \$10 adult (18-64)

☐ \$5 senior (65+)

☐ \$5 child or student (with ID)

☐ \$ \_\_\_\_\_ DONATION \*

Signature \_\_\_\_\_

Please make your cheque out to **The Friends of the Pointe-Claire Library**.

This membership form and your donation may be returned to either the Central or the Valois branch of the Pointe-Claire Public Library.

\* A tax receipt will be issued for donations of \$20 or more.

SUMMER BOOK SUGGESTIONS

<b>C811.54 A 157</b>	<b>ABLEY, Mark – <i>The Tongues of the Earth</i>, 2015</b> The Library’s first Writer in Residence has published a distinguished collection of his finest poems from the 1980s to the present, including 20 new works. Mark Abley’s work “combines grace, clarity, intelligence and feeling. Poems such as <i>Mother and Son</i> , <i>Labrador</i> and <i>Glasburyon</i> are the work of a literary artist with few peers in Canada” (Coteau Books).
<b>Fic A 876</b>	<b>ATKINSON, Kate – <i>A God in Ruins</i>, 2015</b> Author of the hugely popular <i>Life after Life</i> , Kate Atkinson has written a new novel that tells the story of Ursula Todd’s younger brother Teddy. He is a RAF pilot who survives the horrors of battle only to discover that an even greater challenge is involved in making the transition from war to peace time. Another great novel proving that Kate Atkinson is “one of the finest writers working today” ( <i>The Chicago Tribune</i> ).
<b>Fic C 2733</b>	<b>CAREY, Peter – <i>Amnesia</i>, 2015</b> A two-time winner of the Man Booker Prize, Peter Carey has created a novel that is dark, suspenseful and seriously funny. According to the publisher, the book “takes us on a journey to the place where the cyber underworld of radicals and hackers collides with international power politics”.
<b>Fic E 5958</b>	<b>ENRIGHT, Anne – <i>The Green Road</i>, 2015</b> Author of <i>The Forgotten Waltz</i> and <i>The Gathering</i> , Anne Enright returns to Ireland to tell us the story of Rosaleen, matriarch of the Madigan family, and her four children. Beginning in the 1980s, the story covers thirty years and three continents. The <i>New York Review of Books</i> calls this book a “major work of fiction about the battles we wage for family, faith, and love. Enright’s razor-sharp writing turns every ordinary detail into a weapon, to create a story that cuts right to the bone”.
<b>Fic G 8861</b>	<b>GRUEN, Sara – <i>At the Water’s Edge</i>, 2015</b> If you liked <i>Water for Elephants</i> or <i>Ape House</i> , you’ll love Sara Gruen’s newest historical novel. It tells the story of female friendship, major upheaval and terrible choices. This gripping love story is set in Scotland during the days of the Second World War. The privileged Maddie must learn to cope with harsh realities. Eventually she emerges with a deeper understanding of herself and a new appreciation for life.
<b>Fic S61425</b>	<b>ISHIGURO, Kazuo – <i>The Buried Giant</i>, 2015</b> The author of <i>Never Let Me Go</i> and <i>The Remains of the Day</i> has written a novel that focuses on memories: what do we remember; at what price do we forget. Although not an easy read, and quite different from his other novels, the story will capture you with its poignant and powerful reflections, with its beautiful prose, and with its ability to elicit emotion. André Alexis from <i>The Globe and Mail</i> says that “Kazuo Ishiguro is a great novelist, maybe the best of our generation... His novels stay with you long after the reading”.
<b>Fic L 2959</b>	<b>LANSENS, Lori – <i>The Mountain Story</i>, 2015</b> Best-selling author of <i>The Girls</i> , Lori Lansens has written another winner – a fast-paced and profound adventure. Lost in the wilderness, four people come to terms with their pasts while facing deadly cliffs, hungry coyotes and inclement weather. A page turner that is “exhilarating, inspiring, and life-affirming” ( <i>Quill &amp; Quire</i> ).
<b>Fic P 9975</b>	<b>PYPER, Andrew – <i>The Damned</i>, 2015</b> The bestselling author of <i>The Demonologist</i> has written a terrifying thriller about a man haunted by his evil twin sister. “Smart, thrilling, and utterly unnerving. Pyper’s gift is that he deeply respects his readers, yet still insists on reducing them to quivering children. I like that in a writer” (Gillian Flynn, author of the bestselling <i>Gone Girl</i> ).
<b>338.971 R</b>	<b>RUBIN, Jeff – <i>The Carbon Bubble</i>, 2015</b> Jeff Rubin, author of <i>Why Your World Is About to Get a Whole Lot Smaller</i> and <i>The End of Growth</i> , has written a book that aims to boost Canada’s economy. He believes that we must move away from a focus on energy markets and move toward food production. As part of the Library’s 50 <sup>th</sup> anniversary celebrations, this former chief economist at CIBC World Markets has been invited to speak at the Library on <b>Tuesday, June 2, at 7 p.m.</b> Not to be missed! Refreshments will be served. Passes will be available at the circulation desk on Tuesday, May 19, for residents and on Thursday, May 21, for non-residents.
<b>Fic U 79</b>	<b>URQUHART, Jane – <i>The Night Stages</i>, 2015</b> After fleeing from her lover in Ireland, thirty-year-old Tam is stranded at Gander airport, Newfoundland, in a thick fog. As she waits, she reflects on a mural which inspires understanding of her relationship with Niall. The novel explores the meaning of separation and the importance of home in a world where a way of life is changing. “Jane Urquhart charts the restless weather of the human heart in the same observant, inventive way the ancient Greeks mapped the constellations” ( <i>Washington Post</i> ).



# LIBRARY

## JUST FOR TEENS (ages 12-17)

Visit our blog: [pcplteens.wordpress.com](http://pcplteens.wordpress.com) for weekly updates on activities and new books coming in!

### REGISTRATION

- Registration starts Tuesday, June 9, at 7 p.m.
- All activities are free.

### ONLINE REGISTRATION

**Library members residing in Pointe-Claire must register online.** Library membership is free for Pointe-Claire residents. **Non-residents must be members of the Library and register in person at the Central Library.** Teens attending high school in Pointe-Claire are eligible for free membership.

**Online registration:** Participants must have a Pointe-Claire client ID (LUDIK number) and make sure, before registration, that their phone number matches the phone number in our files. Go to [ludik.pointe-claire.ca](http://ludik.pointe-claire.ca) or follow the link for online registration on

the City of Pointe-Claire website. We strongly suggest you make yourself familiar with the registration website before registration day. Internet registration assistance will be available on June 9, from 6 to 9 p.m., at 514-630-1355. Internet stations will be available at the Library for you to register online.

For special requests, please contact Marie-Andrée Dubreuil-Moisán in advance at the Library (ext. 1633).

**Important:** We ask you to show courtesy by coming to the activities for which you are registered. If you cannot attend an activity, please let us know as soon as possible, and at least **24 hours in advance, at extension 1623**; otherwise, a fee will be applied. When you let us know in advance, we can give someone else the opportunity to participate.

### GAME DEVELOPER CLUB

**Thursdays, June 18, July 2, 16 and 30, August 13**

C: 6:30 to 8:30 p.m. – bilingual  
Join the club! Learn how to navigate through different programming platforms with the goal of creating your own video game. A pro developer will assist you every step of the way. Bring your laptop or let us know if you want us to provide one.



### BOOK CLUB

**Mondays, July 13 and August 10**

C: 2 to 3 p.m. – bilingual  
Share your love of books! Come discuss books every member has read and earn Quest coupons to win prizes.

### ONE-TIME ACTIVITIES

JULY

### MOVIE AFTERNOON

**Friday, July 3**

C: 2 to 4 p.m. – in French  
Come watch a movie with your friends and text comments that will appear on the screen! Download the app before attending: [muvchat.com/#page-nav-HowDoesMWork](http://muvchat.com/#page-nav-HowDoesMWork).



### LEGO® IN STOPMOTION

WITH MONSIEUR CARON



**Tuesday, July 7**

C: 1:30 to 3:30 p.m. – bilingual  
On his YouTube channel, Monsieur Caron presents 100% LEGO® brickfilms ([www.youtube.com/user/MonsieurCaron](http://www.youtube.com/user/MonsieurCaron)). Come learn the secrets of stopmotion animation by making your own LEGO® film that will be screened for the public at the Quest Party in August.  
**Note:** Please bring a tablet, iPod, or digital camera with which to produce your first (and very short) film.

### VOLUNTEER ACTIVITIES

All inquiries regarding volunteer activities can be made to Marie-Andrée Dubreuil-Moisán at 514-630-1218, ext. 1633 or [marie-andree.dubreuil-moisan@pointe-claire.ca](mailto:marie-andree.dubreuil-moisan@pointe-claire.ca).

### ASSISTING WITH CHILDREN'S ACTIVITIES

**Various dates and times**

Earn volunteer hours throughout the summer by helping with a variety of children's activities.

### ASSISTING WITH FACE-PAINTING AND CRAFTS AT THE FRIENDS OF THE LIBRARY BBQ

**Thursday, July 9: Training**

Face-painting: C: 2 to 3:30 p.m. – bilingual

Crafts: C: 6:30 to 8 p.m. – bilingual

**Saturday, July 11: BBQ**

C: 11 a.m. to 4 p.m. – bilingual

### ASSISTING WITH THE CHILDREN'S LEGO® IN STOPMOTION ACTIVITY

**Tuesday, July 14**

C: 1 to 2:30 p.m. (ages 7 to 9) – bilingual

C: 3 to 4:30 p.m. (ages 9 to 12) – bilingual

Participants at the teen LEGO® in Stopmotion workshop may register to help with the children's.

### ASSISTING WITH THE CHILDREN'S SUMMER READING PARTY

**Tuesday, August 25**

C: 6 to 8 p.m. – bilingual

Please be prepared to meet several times throughout the summer (at the group's convenience) to choose activities, plan them and prepare for them.

### ONGOING ACTIVITIES

### THE QUEST: ADVERSITY

**Begins Wednesday, June 10**

**Ends Wednesday, August 12**

**(last day to hand in tickets)**

The Quest for super summer reading is back! For every 100 pages you read this summer, you will earn a coupon for prize draws! If the book you read involves adversity, you will receive one additional coupon. Also, you will receive extra coupons if you participate in the **Blind Date with a Book** program.

Prize draws:

- Wednesday, July 8 at 3 p.m. for two \$50 gift certificates.
- Friday, August 14, during the Quest Party and LEGO® in Stopmotion screening, there will be a draw for two \$100 gift certificates as well as other fabulous prizes!

### BLIND DATE WITH A BOOK

**Begins Wednesday, June 10**

**Ends Wednesday, August 12**

Tired of the same old story? Take a chance and spice up your love life with a blind date... with a book! A trolley of covered books will be on display in the teen section. Take home a surprise and earn one additional Quest coupon!





# LIBRARY

## THE CAVE: THE CARTE BLANCHE GAME



**Friday, July 17**

C: 6 to 8 p.m. – bilingual

The Cave is a club where teenagers are kinda playing games, sometimes. This event will feature a blank card game in which the players make up (most of) the rules. Hilarity will ensue.

## NAIL ART



**Monday, July 20**

C: 2 to 3:30 p.m. – bilingual

Nail art! Need we say more? Fine points, stickers and glitter, go bold or go classy! Bring a towel; we will do this outside (weather permitting). Wear sunscreen.

## MOVIE NIGHT

**Wednesday, July 22**

C: 6:30 to 8:30 p.m. – English

Come watch a movie with your friends and text comments that will appear on the screen! Download the app before attending: [muvchat.com/#page-nav-HowDoesMWork](http://muvchat.com/#page-nav-HowDoesMWork).

## MANGA: FIGHT!

**Tuesday, July 28**

C: 1 to 4 p.m. (ages 10 to 17) – bilingual

Learn to draw manga characters in battle in this intermediate level workshop.



**AUGUST**

## SUSHI!



**Thursday, August 6**

C: 2 to 3:30 p.m. – bilingual

Learn to roll perfect sushi and fill your belly with deliciousness!

## HOMEMADE BEAUTY PRODUCTS



**Tuesday, August 11**

C: 1:30 to 3:30 p.m. – bilingual

Expert Line Ouellette will show you how to make various types of cosmetics, all using natural products.

## QUEST PARTY AND LEGO® IN STOPMOTION SCREENING

**Friday, August 14**

C: 6:30 to 8 p.m. – bilingual

Come dressed in your finest to watch LEGO® in Stopmotion films made at the beginning of the summer and to celebrate your reading accomplishments! Event will include films, refreshments, Quest prize draws for two \$100 gift certificates and door prizes.

# Children

## REGISTRATION

- Registration starts Tuesday, June 9, at 7 p.m.
- All activities are free.

## ONLINE REGISTRATION

**Library members residing in Pointe-Claire must register online.** Library membership is free for Pointe-Claire residents. **Non-residents must be members of the Library and register in person at the Central Library.**

**Online registration:** Participants must have a Pointe-Claire client ID (LUDIK number) and make sure, before registration, that their phone number matches the phone number in our files. Go to [ludik.pointe-claire.ca](http://ludik.pointe-claire.ca) or follow the link for online registration on the Pointe-Claire website. We strongly suggest you make yourself familiar with the registration website before registration day. Internet registration assistance will be available on June 9, from 6 to 9 p.m., at 514-630-1355. Internet stations will be available at the Library for you to register online.

For special requests, please contact Jacynthe Blanchet in advance at the Library (ext. 1628).

**Important:** We ask you to show courtesy by coming to the activities for which you are registered. If you cannot attend an activity, please let us know as soon as possible, and at least **24 hours in advance at extension 1623**; otherwise, a fee will be applied. When you let us know in advance, we can give someone else the opportunity to participate.

## 2015 TD SUMMER READING CLUB



Summertime is all about freedom – no school, no rules, no structure. You can make up each day, and every day is different. Whether you're on your own or with your friends, outside or inside or upside down, summer is the time for fun and play.



# LIBRARY

For the summer of 2015, we're encouraging kids to **see reading as play, and discover that the joyful, boundless and carefree feelings associated with play can just as easily be found in a great book.** We want kids to have fun reading and share this joy, while they have the freedom to choose, explore, discover and play, any way they want.

Visit [tdsummerreadingclub.ca](http://tdsummerreadingclub.ca) to check out fun interactive games and book lists. **Starts June 9.** Prizes will be awarded throughout the summer.

Exclusive to Pointe-Claire: families are also encouraged to participate! The time each family member, including parents, spends reading counts.

Help the Pointe-Claire Public Library win the **Readers Cup** in a summer reading tournament between several libraries! The winning library will be determined by the number of hours read. Every hour of reading that is recorded will help the Library win this friendly competition **for the second year in a row.**

The **Summer Reading Party** will take place on **Tuesday, August 25, from 6:30 to 8:15 p.m.**, for Reading Club participants and their parents. The party will start with an outdoor activity fair animated by VolunTeens. A draw for prizes for children as well as families is scheduled.

**A book in a jar.** Children must guess the name of a cut up book (one in English and one in French). The winners will receive a new book of their choice. This activity will be held at both the Central **and** the Valois Branch.

**Games in jars.** The children's section will be decorated with jars containing game pieces. Children must guess the name of the games and the winners will receive a new game of their choice. This activity will be held both at the Central **and** at the Valois Branch.

## ACTIVITIES

- Books related to the subjects of all our programs will be displayed.
- Individual registration is required for each date.

## JUNE

### TD SUMMER READING CLUB BEGINS



#### Tuesday, June 9

C and V (up to 11)

Register and start accumulating your reading hours as soon as possible. Don't forget, you can also participate as a family. Help Pointe-Claire win the Readers Cup by reading all summer long.

### CHALK CRAZY (EXTRAVAGANZA): LET THE SUNSHINE IN

WITH JANET CALLARY

#### Monday, June 29

V: 3 to 4 p.m. (ages 7 to 11) – in English

#### Tuesday, June 30

C: 3 to 4 p.m. (ages 7 to 11) – bilingual

Children decorate the sidewalk in front of the library with their designs or a game of hopscotch to kick off the summer on a festive note.



## JULY

### FAMILY FILM: CURIOUS GEORGE

#### Friday, July 3

C: 6:30 to 8 p.m. (family) – in English

A fun film night for the whole family. Popcorn will be served.

### PYJAMA STORY HOUR

WITH JANET CALLARY

#### Friday, July 3

V: 6:30 to 7:30 p.m. (ages 3 to 6) – in English

A special family story hour where your child may bring his or her teddy and blankie. A craft is included.

### TODDLERS ON THE GO

WITH MS. DEBBIE

#### Saturday, July 4

C: 10:30 to 11 a.m. (ages 1 and 2) – in English

A special activity for busy toddlers and their parents.

### HOME ON THE RANGE BADGE

WITH JANET CALLARY



#### Wednesday, July 8

V: 3 to 4 p.m. (ages 7 to 11) – in English

With easily available materials or recyclables, children will create a badge worthy of the best cowboys.

### MINIATURE GOLF

WITH JANET CALLARY  
AND JOUMANA HANKACHE

#### Thursday, July 9

C: 1:15 to 2:45 p.m. (ages 7 to 11) – in English

C: 3 to 4:30 p.m. (ages 7 to 11) – in French

With recycled materials, children will create a mini-golf course so that they can play on a table.

### HEURE DU CONTE EN PYJAMA

WITH LISE AUBRY

#### Friday, July 10

C: 6:30 to 7:30 p.m. (ages 3 to 6) – in French

A special family story hour where your child may bring his or her teddy and blankie. A craft is included.

### FRIENDS OF THE LIBRARY BBQ

#### Saturday, July 11

C: 11:30 a.m. to 2 p.m. (family) – bilingual

You are invited to a barbecue to celebrate the 50<sup>th</sup> Golden Anniversary of the Library and the 10<sup>th</sup> anniversary of the Friends of the Library. Golden crafts and face-painting will be offered by VolunTeens.

### LEGO® IN STOPMOTION

WITH MONSIEUR CARON



#### Tuesday, July 14

C: 1 to 2:30 p.m. (ages 7 to 9) – bilingual

C: 3 to 4:30 p.m. (ages 9 to 12) – bilingual

On his YouTube channel, MonsieurCaron presents 100% LEGO® brickfilms ([www.youtube.com/user/MonsieurCaron](http://www.youtube.com/user/MonsieurCaron)). Come learn the secrets of stopmotion animation by making your own LEGO® film.

**Note:** Please bring a tablet, iPod, or digital camera with which to produce your first (and very short) film.



# LIBRARY

## TD SUMMER READING CLUB

### FIRST PRIZE DRAW

**Friday, July 17**  
C and V: 3:45 p.m.

## PYJAMA STORY HOUR

WITH JANET CALLARY

**Friday, July 17**  
V: 6:30 to 7:30 p.m. (ages 3 to 6) – in English

## HARDWARE FRIENDSHIP BRACELET

WITH JANET CALLARY  
AND JOUMANA HANKACHE

**Tuesday, July 21**  
C: 1:15 to 2:15 p.m. (ages 7 to 11) – in English  
C: 3 to 4 p.m. (ages 7 to 11) – in French  
Participants will learn how to make a macramé friendship bracelet decorated with hardware store items.

## NO SEW FLEECE PILLOW CASE

WITH JANET CALLARY

**Wednesday, July 22**  
V: 3 to 4 p.m. (ages 7 to 11) – in English  
Children will create their own polar fleece cushion without using a needle and thread.



## MANGA: FIGHT!

WITH JAHON MOUSAVI

**Tuesday, July 28**  
C: 1 to 4 p.m. (ages 10 to 17) – bilingual  
Learn to draw manga characters in battle in this intermediate level workshop.

## GARDEN IN A BOTTLE

WITH JANET CALLARY



**Wednesday, July 29**  
V: 3 to 4 p.m. (ages 7 to 11) – in English  
Children will use paint to decorate a plastic recycled bottle, creating a magnificent pot to welcome plants.

## Wii PARTY

**Thursday, July 30**  
C: 1:15 to 2:45 p.m. (ages 6 to 11) – bilingual

## Wii MOTION

**Thursday, July 30**  
C: 3 to 4:30 p.m. (ages 7 to 11) – bilingual

## FILM FAMILIAL: BABE

**Friday, July 31**  
C: 6:30 to 8 p.m. (family) – in French  
A fun film night for the whole family. Popcorn will be served.

## PYJAMA STORY HOUR

WITH JANET CALLARY

**Friday, July 31**  
V: 6:30 to 7:30 p.m. (ages 3 to 6) – in English

## AUGUST

## Wii MARIO KART

**Monday, August 3**  
V: 1:30 to 3 p.m. (ages 6 to 9) – bilingual  
V: 3:15 to 4:45 p.m. (ages 6 to 9) – bilingual

## ANCHOR AWAY TRIMARAN

WITH JANET CALLARY  
AND JOUMANA HANKACHE

**Tuesday, August 4**  
C: 1:15 to 2:30 p.m. (ages 7 to 11) – in English  
C: 3 to 4:15 p.m. (ages 7 to 11) – in French  
Children will build a special sailboat with recyclable materials. They can then test it outside in an inflatable pool!

## MINIATURE GOLF

WITH JANET CALLARY



**Wednesday, August 5**  
V: 3 to 4:30 p.m. (ages 7 to 11) – in English  
With recycled materials, children will create a mini-golf course so that they can play on a table.

## TD SUMMER READING CLUB

### SECOND PRIZE DRAW

**Friday, August 7**  
C and V: 3:45 p.m.

## HEURE DU CONTE EN PYJAMA

WITH LISE AUBRY

**Friday, August 7**  
C: 6:30 to 7:30 p.m. (ages 3 to 6) – in French

## HARDWARE FRIENDSHIP BRACELET

WITH JANET CALLARY

**Wednesday, August 12**  
V: 3 to 4 p.m. (ages 7 to 11) – in English  
Participants will learn how to make a macramé friendship bracelet decorated with hardware store items.

## SCIENTIFIC ACTIVITY

WITH DECIBEL SCIENCE

**Thursday, August 13**  
C: 1:15 to 2:45 p.m. (ages 6 to 9) – bilingual  
C: 3 to 4:30 p.m. (ages 9 to 12) – bilingual  
Playful science experiments.

## PYJAMA STORY HOUR

WITH JANET CALLARY

**Friday, August 14**  
V: 6:30 to 7:30 p.m. (ages 3 to 6) – in English

## ANCHOR AWAY TRIMARAN

WITH JANET CALLARY



**Wednesday, August 19**  
V: 3 to 4:15 p.m. (ages 7 to 11) – in English  
Children will build a special sailboat with recyclable materials. They can then test it outside in an inflatable pool!

## FAMILY FILM: GUARDIANS OF THE GALAXY

**Friday, August 21**  
C: 6:30 to 8:30 p.m.  
(family, recommended for ages 8 and up) – in English  
A fun film night for the whole family. Popcorn will be served.



# LIBRARY

## LAST DAY TO SUBMIT YOUR COUPONS FOR THE SUMMER READING PARTY

**Monday, August 24**  
C and V

## SUMMER READING PARTY

**Tuesday, August 25**

C: 6:30 p.m. Outdoor activities (or at Stewart Hall if it rains). Outdoor activity fair with the VolunTeens.

**Everyone is welcome!**

C: 7:15 p.m. Prize draws for Summer Reading Club participants and their families.

## SPECIAL ACTIVITY

This summer, children who struggle to read can participate in this activity organized in collaboration with Caring Paws. Kids read to Jambo, a certified therapy dog, and are encouraged to pick books they think the dog would like to hear. The dog provides undivided attention to the kids as they read aloud. Studies have shown that reading to dogs encourages confidence and boosts self-esteem in children who struggle to read aloud in class, helping them become more literate.

## PAWS TO READ



**Saturdays, June 27; July 4, 11, 18 and 25; August 22**  
C: 1:30; 1:45; 2; 2:15; 2:30; 2:45; 3 or 3:15 p.m.

(ages 7 to 11) – in English or French

**Individual registration is required for each date (one time per date).**

## CLUBS

### LEGO® CLUB MEETING

**Thursday, June 25:** Monsters and other things that go bump in the night

**Thursday, July 23:** Castles, princesses and dragons

**Tuesday, August 18:** Robots

C: 1 to 2:30 p.m. (ages 5 to 9) – bilingual

C: 3 to 4:30 p.m. (ages 8 to 12) – bilingual

Alone or with friends, you can build something that is related to the given theme or just follow your imagination.

**Individual registration for each date.**

## CHESS CLUB

WITH CAPTAIN CATALYST

**Mondays, from July 6 to August 10**

C: 1:30 to 2:30 p.m. (beginners) – in English

C: 3 to 4 p.m. (advanced) – in English

Enjoy the fun and challenge of chess.

**Registration is for the full summer session.**

## 4 O'CLOCK CLUB

WITH JANET CALLARY

**Fridays, from June 26 to August 21**

V: 4 to 5 p.m. (ages 6 to 9) – in English

A story and a craft – always something new to discover.

**Registration is for the full summer session.**

## STORY HOUR

Stories, songs, and occasional crafts are presented to encourage children to discover the magic of words and reading. Brothers and sisters of those registered may also attend.

**One story hour series per child (English OR French, Central OR Valois).**



## MOTHER GOOSE

WITH MS. DEBBIE

**Tuesdays, from July 7 to August 18**

C: 9:30 to 10 a.m.

(from birth to 23 months old) – in English

## PUSS'N BOOKS

WITH MS. DEBBIE

**Tuesdays, from July 7 to August 18**

C: 10:15 to 10:45 a.m.

(from 24 to 35 months old) – in English

## BÉBÉS-COMPTINES

WITH MADELEINE DOVER

**Wednesdays, from July 8 to August 19**

C: 10:15 to 10:45 a.m. (from birth to 35 months old) – in French

## PLAISIRS D'ÉTÉ

WITH JOUMANA HANKACHE



**Wednesday, July 8:** Dinosaures

**Wednesday, July 15:** Oiseaux

**Wednesday, July 22:** Safari

**Wednesday, July 29:** Vert

**Wednesday, August 5:** Dans l'espace

**Wednesday, August 12:** Dans le ciel

**Wednesday, August 19:** Monstres

C: 1 to 1:45 p.m. (ages 3 to 6) – in French

A story hour with a craft.

**Individual registration for each date in this series.**

## FAVOURITES

WITH MS. DEBBIE

**Wednesday, July 8:** Dinosaur Days!

**Wednesday, July 15:** Fowl Play!

**Wednesday, July 22:** On Safari!

**Wednesday, July 29:** It's Green!

**Wednesday, August 5:** Out of This World!

**Wednesday, August 12:** In the Sky!

**Wednesday, August 19:** Monster Mania!

V: 1:30 to 2:15 p.m. (ages 3 to 6) – in English

A story hour with a craft.

**Individual registration for each date in this series.**

## FAVOURITES

WITH MS. DEBBIE

**Friday, July 3:** Dinosaur Days!

**Friday, July 10:** Fowl Play!

**Friday, July 17:** On Safari!

**Friday, July 24:** It's Green!

**Friday, July 31:** Out of This World!

**Friday, August 7:** In the Sky!

**Friday, August 14:** Monster Mania!

C: 10:15 to 11 a.m. (ages 3 to 6) – in English

A story hour with a craft.

**Individual registration for each date in this series.**